

UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO

Carrera de: Antropología Social

**ACULTURACIÓN Y REELABORACIÓN DE LA IDENTIDAD DE  
INMIGRANTES PALESTINOS EN CHILE**

Nombre profesor guía: Miguel Bahamondes  
Nombre alumnos : Ximena Silva  
David Hanus

Tesis para optar al grado de: Licenciado en Antropología.  
Tesis para optar al Título de: Antropólogo.

Santiago  
2006

UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO

Carrera de: Antropología Social

**ACULTURACIÓN Y REELABORACIÓN DE LA IDENTIDAD DE  
INMIGRANTES PALESTINOS EN CHILE**

Nombre profesor guía: Miguel Bahamondes  
Nombre alumnos : Ximena Silva  
David Hanus

Tesis para optar al grado de: Licenciado en Antropología.  
Tesis para optar al Título de: Antropólogo.

Santiago  
2006

**Agradecimientos:**

Al profesor Elías Padilla por su gran ayuda.

Al profesor Miguel Bahamondes por su valiosa guía y crítica

A nuestras familias y amigos por su apoyo a lo largo de nuestra carrera.

Y a nuestros entrevistados por su generosidad y buena disposición al contarnos sus vivencias como inmigrantes en Chile.

## ÍNDICE

<b>Introducción</b>	5
<b>CAPÍTULO I</b>	7
<b>1- Problemática de investigación</b>	8
1.2 - Pregunta de investigación	9
1.3 - Objetivo General	9
1.4 - Objetivos específicos	9
1.5 - Marco metodológico	10
<b>CAPÍTULO II</b>	16
<b>2- Marco teórico conceptual</b>	17
2.1 - Migración e inmigración	17
2.2 - Aculturación	19
2.3 - Discriminación	27
2.4 - Discriminación hacia inmigrantes	29
2.5 - Orientalismo	32
2.6 - Identidad étnica	34
<b>CAPÍTULO III</b>	37
<b>3- Antecedentes</b>	38
3.1 - Inmigración en Chile	38
3.2 - Inmigración árabe en Chile	40
3.3 - Actividad económica	47
3.4 - Identidad árabe e integración	50
3.5 - El Idioma y la actividad Comercial	52
3.6 - Inmigración palestina en Chile	58
3.7 - “Turcofobia”	61
<b>CAPÍTULO IV</b>	64
<b>4- Resultados de Entrevistas</b>	65
4.1 - La Llegada	66
4.2 - La vida en Chile	78
4.3 - La Discriminación	87
4.4 - Ser Palestino	96
4.5 - Visión palestina de los chilenos	111
<b>CAPÍTULO V</b>	116
<b>5- Resultados Finales</b>	117
5.1- Discusión de resultados	118
5.2- La Aculturación de los inmigrantes Palestinos	120
5.3- La Integración de los inmigrantes Palestinos	125
5.4- La discriminación	129
5.5- Consecuencia de la discriminación	132

5.6- La Identidad Palestina	133
- Diferencias generacionales:	134
a- Inmigrantes directos: (1° generación)	134
b- 2° generación (hijos de inmigrantes directos, nacidos o no nacidos en Chile)	137
<b>6- Conclusiones</b>	145
<b>7- Bibliografía</b>	156
<b>Anexo 1:</b> Cuestionario Biográfico	161
<b>Anexo 2:</b> Datos de los Entrevistados	162

## Índice de Cuadros

<b>Cuadro N°1</b>	
Esquema de integración del cambio sociocultural	25
<b>Cuadro N°2</b>	
Número de extranjeros considerados como árabes	44
<b>Cuadro N°3</b>	
Número de inmigrantes árabes en Santiago por periodo de llegada	46
<b>Cuadro N°4</b>	
Cifras de matrimonios exogámicos por periodo	51
<b>Cuadro N°5</b>	
Situación de aculturación en inmigrantes palestinos por generación	121
<b>Cuadro N°6</b>	
Situación de integración en inmigrantes palestinos según generación	125
<b>Cuadro N°7</b>	
Esquema de aculturación/integración según la generación de inmigrantes	129
<b>Cuadro N° 8</b>	
Presencia de adscripción identitaria (ordenada por tipo) en los entrevistados.	142
<b>Cuadro N° 9</b>	
Elementos constituyentes de la identidad palestina	147

## INTRODUCCIÓN

En la siguiente tesis abordaremos el tema de la aculturación de inmigrantes palestinos en Chile. Creemos que es un tema de especial atención por parte de la disciplina antropológica, ya que involucra a un gran número de personas que desde principios de siglo XX arribaron a un nuevo contexto sociocultural y debieron elaborar respuestas para vivir en un escenario desconocido. Recordemos que la comunidad palestina en Chile es la más numerosa fuera del mundo árabe (Escobar, 2005), por tanto es un grupo de estudio numéricamente significativo.

Dentro de dicha dinámica cultural, social, económica y política surgen interrogantes relativas a conocer cómo la identidad de palestinos se configura en Chile y por cuáles procesos transita dentro de la nueva realidad a la cual se ven enfrentados estos inmigrantes.

A través de esta tesis pudimos caracterizar estos procesos, principalmente gracias a la técnica de recolección de información de primera fuente que ocupamos: la entrevista biográfica semiestructurada.

De acuerdo a lo anterior, el primer capítulo de la tesis está conformado por el marco metodológico, donde se especifica el tipo de estudio a realizar y la problemática de interés para nosotros.

En el segundo capítulo se da cuenta del marco teórico conceptual. Este revisa nociones relativas al tema, que complementan el concepto principal en torno al cual gira nuestra tesis: el de aculturación según la perspectiva mexicana socio-cultural. Otros conceptos a destacar son identidad étnica, migración y discriminación.

El tercer capítulo trata sobre el contexto histórico y los antecedentes sobre la inmigración palestina, con el objeto de dar una referencia general de las razones que llevaron a los palestinos a dejar su país, y también de dar cuenta del ambiente en que se desarrollaron en Chile.

En el cuarto capítulo expondremos la información obtenida en las entrevistas, ordenándola por temas tales como la llegada a Chile de los inmigrantes palestinos; la vida en Chile; la discriminación, qué es ser palestino; y la visión de miembros de la colectividad palestina respecto de los chilenos.

El quinto capítulo, presenta los resultados finales de los contenidos tratados en las entrevistas y subcapítulos referidos a la aculturación, la integración y la discriminación. Incluimos además un apartado sobre las diferencias de visiones entre inmigrantes de primera y segunda generación en cuanto a los elementos constituyentes o que impactaron en la reelaboración de su identidad palestina en Chile.

## **CAPÍTULO I**

## CAPÍTULO I

### 1- Problemática de investigación

La presente tesis se enfoca dentro del tema de las migraciones, particularmente la inmigración Palestina en nuestro país, para conocer el proceso de reelaboración de su identidad de acuerdo a la visión actual de algunos inmigrantes, y también para conocer como ha sido el proceso de aculturación. Conoceremos la visión de los inmigrantes de primera generación (inmigrantes directos llegados de palestina) y de segunda generación (sus hijos nacidos en Chile o que llegaron pequeños a nuestro país). Hay una mayor población de inmigrantes árabes nacidos en Chile que de inmigrantes directos ya que *“un tercio de la población de origen árabe es de la primera generación de nacidos en Chile. La mitad es de la segunda generación y el resto corresponde a la tercera y cuarta generación”* (Agar, 2004, p. 9), sin embargo creemos que fue importante incluir las visiones de ambas generaciones, primera y segunda, para contrastar el proceso de reelaboración de identidad palestina.

En Chile no se ha realizado anteriormente un estudio antropológico respecto a la problemática de la identidad de inmigrantes árabes y particularmente de inmigrantes palestinos. Trataremos los procesos de aculturación y de reelaboración de la identidad de algunos inmigrantes palestinos en nuestro país, específicamente de Santiago. Para dar cuenta de ello, se explorará el proceso de aculturación buscando los elementos de cambio, permanencia y transformación que componen la identidad palestina; y de

esta manera, se tratará de establecer la visión particular de las vivencias de inmigrantes palestinos en Santiago.

Por otro lado, trataremos de conocer, según la apreciación de los palestinos, las razones por las cuales la sociedad chilena los discriminó.

### **1.2- Pregunta de investigación**

¿Cómo ha sido el proceso de aculturación de inmigrantes palestinos en Chile y la influencia del mismo en la reelaboración de su identidad?

### **1.3- Objetivo General**

Caracterizar el proceso de aculturación de inmigrantes palestinos en Chile y la influencia del mismo en la reelaboración de su identidad.

### **1.4- Objetivos específicos**

- 1- Conocer de acuerdo a las vivencias de los inmigrantes palestinos en Chile, qué aspectos de la cultura palestina se han perdido luego de la inmigración.
- 2- Conocer de acuerdo a sus vivencias en Chile qué aspectos de la cultura palestina se han conservado luego de la inmigración.

- 3- Conocer las dificultades que han tenido los inmigrantes palestinos en su integración a la sociedad chilena.
- 4- Conocer, según la visión de los inmigrantes palestinos, las razones por las cuáles la sociedad chilena los discriminó.
- 5- Conocer cuál es la percepción que tienen los inmigrantes palestinos de los chilenos
- 6- Conocer cuáles son los elementos que permiten a los inmigrantes palestinos reelaborar su identidad en Chile.
- 7- Conocer cuáles son los elementos que, según ellos, constituyen la identidad palestina en Chile.

## **1.5- Marco metodológico**

### **a. Tipo de investigación**

El tipo de investigación será cualitativa, exploratoria-descriptiva, por ello carecerá de hipótesis.

*“Los estudios exploratorios se efectúan, normalmente, cuando el objetivo es examinar un tema o problema de investigación poco estudiado o que no ha sido abordado antes”.* Los estudios exploratorios generalmente sirven para determinar tendencias e identificar relaciones potenciales entre variables y establecen el “tono” de investigaciones posteriores más rigurosas. (Hernández Sampieri, 1998, pp. 58-59).

Este estudio también será descriptivo ya que estos tipos de estudios, “*buscan especificar las propiedades importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis. Miden o evalúan diversos aspectos, dimensiones o componentes del fenómeno a investigar.*” (p. 60)

#### **b. Muestra de estudio**

Se realizaron entrevistas biográficas a 9 inmigrantes palestinos de primera y segunda generación, es decir, inmigrantes directos y sus hijos. Utilizamos un criterio de saturación al constatar, en general, las coincidencias de percepciones.

Los entrevistados son hombres y mujeres, conformando una muestra heterogénea cuyo criterio central es el que sean palestinos llegados a Chile o hijos de palestinos.

El rango de edad de los entrevistados va desde los 24 a los 90 años, hecho que refleja que no nos fijamos una muestra a partir de la fecha de arribo al país. Tampoco aplicamos criterios socioeconómicos particulares.

A continuación detallaremos los dos instrumentos metodológicos que empleamos en la tesis: entrevista biográfica y revisión bibliográfica.

**c. Revisión bibliográfica**

Los antecedentes bibliográficos recopilados para esta tesis, tienen por objetivo:

- a- Aportar teóricamente con conceptos relativos a la antropología en el tema de la inmigración palestina en Chile. Por ello consideramos de suma importancia para entender el fenómeno anterior, caracterizar los conceptos claves de aculturación e identidad étnica
- b- Complementar los conceptos anteriores con los conceptos de migración, discriminación, y orientalismo.
- c- Situarnos en el contexto del fenómeno de la inmigración palestina en Chile por medio de antecedentes históricos y estadísticos.

**d. Instrumentos metodológicos**

La metodología empleada fue del enfoque biográfico, la realización de relatos de vida a partir de entrevistas biográficas.

Pujadas señala que *life story* es la historia de una vida que así mismo como la persona la relata se transcribe, y propone el término de *relato de vida*, sinónimo de relato biográfico o narración biográfica, para identificarla. (Pujadas, 2002, p. 13)

Según Nancy Díaz Larrañaga, *“el relato de vida es un intento por descubrir lo social, en el cual la comunicación adquiere un lugar central, siendo el sujeto el protagonista.”* (Díaz L, 1999). Una de las ventajas del relato de vida es que *“en los estudios de cambio social, el relato biográfico constituye el tipo de material más valioso para conocer y evaluar el impacto de las transformaciones, su orden y su importancia en la vida cotidiana, no solo del individuo, sino de su grupo primario y del entorno social inmediato”* (Pujadas, 2002, p. 45)

Para efectos de los estudios migratorios en particular, *“se trata de analizar poblaciones e individuos en situación de tránsito de una categoría social a otra, de un marco social a otro: en un caso la migración, especialmente cuando es internacional, presupone un desajuste importante, a nivel individual, familiar (...) mientras que el inmigrado es un “extranjero”, un cuerpo extraño que sólo conseguirá “naturalizarse” a través de un lento proceso de adquisición de los patrones sociales de conducta estandarizados por la sociedad receptora”* (p. 63)

A diferencia del relato de vida, la historia de vida *“remite a estudios sobre una persona determinada, que sí incluye su propio relato, pero que es complementado por el investigador con otras clases de documentos o narraciones. Se basa en recorridos amplios en la vida de un sujeto; lo que interesa es una suerte de totalidad, donde el orden cronológico tiende a ser respetado. Tampoco es el testimonio, ya que éste último toma al individuo en calidad de partícipe u observador de un hecho, por lo tanto se aleja de la entrevista biográfica. También se lo podría diferenciar de la*

*historia oral, siendo ésta, "el análisis de fuentes orales con un objetivo histórico"*  
(Díaz L, 1999)

La importancia del enfoque biográfico es que principalmente converge entre la visión subjetiva de un individuo respecto a sus vivencias, y que tales vivencias corresponden al reflejo de una época, de normas y valores de una sociedad (Pujadas, 2002, p. 44), por lo tanto lo individual y lo social estarían presentes. Así mismo los relatos de vida tienen la ventaja de internarnos “*en el universo de las relaciones sociales primarias*” (p. 44), ya que se describen situaciones acontecidas en su núcleo cercano, la familia, los amigos, el trabajo etc.

Con los relatos de vida se pueden obtener datos para un trabajo cualitativo “*(que pretenda estudiar no solo estructuras sino procesos), el objetivo principal en la obtención de estas narrativas no es normalmente la confección de una historia de vida*” (Díaz L, 1999), más bien se utiliza su análisis para efectos de algún estudio (Pujadas, 2002, p. 14)

*“El relato de vida es una entrevista que busca conocer lo social a través de lo individual. Por eso se sustenta en la experiencia del individuo, no teniendo que ser este último una persona en particular ni especial, ya que sólo basta con ser parte de la comunidad a la cual se estudia.”* (Díaz L, 1999)

*“Así, cuando hablamos de **entrevista biográfica** nos referimos a un relato pronunciado en primera persona, ya que lo que se intenta rescatar son las experiencias de ese individuo. Casi nunca se pretende que sea exhaustivo, sino que se centra en algún momento o aspecto de la vida. También la ilusión de la totalidad está desterrada, porque se considera que todo sujeto posee un mecanismo selectivo que desde el presente lo lleva a recordar u olvidar determinados hechos, y dicho proceso debe ser respetado por el investigador.” (1999)*

De acuerdo a lo anterior, la entrevista biográfica se inserta dentro de los relatos de vida, siendo estos pertinentes para el desarrollo de un tema de estudio en particular, sin necesidad de desarrollar una historia de vida completa.

Geertz (1987) citado por Díaz (1999) señala que *“Una vez producido el relato, el análisis del mismo nos lleva a tres pasos fundamentales: 1) presentar las acciones casi con lujo de detalle, como una parte etnográfica y como base para interpretar; 2) encontrar los códigos socioculturales de esos hechos; y 3) interpretarlos en relación con la teoría. Esta aproximación se acerca a la descripción densa propuesta desde la antropología.”*

## **CAPÍTULO II**

## **CAPÍTULO II**

### **2.- Marco teórico conceptual**

El marco teórico girará en torno a los siguientes conceptos:

#### **2.1- Migración e inmigración**

La migración se define como aquel proceso por el cual un número importante de personas se desplaza espacialmente de un continente (o país) a otro, permaneciendo en él de manera permanente o por tiempo prolongado. Éste desplazamiento puede ser alentado por el Estado (como expulsor o receptor) o de iniciativa individual (Olguín, 1990, p. 61). A esta última categoría corresponde la corriente emigratoria árabe hacia Chile.

La emigración es el desplazamiento físico de personas hacia el extranjero. (Solimano, 2003, p. 63) y la inmigración es el desplazamiento físico de personas desde el extranjero.

Como inmigrantes nos referimos a personas que se han desplazado más o menos voluntariamente de una sociedad para instalarse de forma duradera en otra sociedad (Sabatier, 1996, p. 218). En ese sentido, hay que recalcar la necesidad de contar con las características de voluntariedad y duración del desplazamiento, con el

fin de diferenciarlo de otras categorías relativas, como serían las de “refugiado” (movimiento forzoso) y “residente extranjero” (movimiento temporal). (p. 218)

Generalmente se tiende a hacer una amalgama con las tres categorías, denominándolos genéricamente como “inmigrantes”. Se designa con el mismo término a los descendientes de los inmigrantes que han nacido y han sido educados en el nuevo país (inmigrantes de segunda generación) (p. 218)

Es interesante también para nuestra tesis, entender el fenómeno de “expulsión étnica”. Esto se refiere a una política de desplazamiento de grupos culturalmente diferentes dentro de un país (Kottak, 1997, p. 46). Así, *“una política de expulsión puede crear refugiados, es decir, personas que han sido forzadas (involuntarios) o que han escogido (voluntarios) salir de un país para escapar de la persecución o la guerra”*.<sup>1</sup>

Una vez instalados en un nuevo territorio y en medio de una sociedad distinta, cabe preguntarse, qué procesos y qué cambios culturales y sociales experimentarán los inmigrantes luego del contacto. Para aclarar estas interrogantes veremos otro concepto, el de Aculturación.

## 2.2- Aculturación

De acuerdo a la definición de Redfield, Linton y Herskovits, *“Aculturación comprende aquellos fenómenos que resultan cuando grupos de individuos de culturas diferentes entran en contacto, continuo y de primera mano, con cambios subsecuentes en los patrones culturales originales de uno o de ambos grupos.”* (Aguirre Beltrán, 1957, p. 14)

Aguirre Beltrán en tanto define la naturaleza conflictiva del proceso aculturativo al señalar que:

*“Aculturación es el proceso de cambio que emerge del contacto de grupos que participan de culturas distintas. Se caracteriza por el desarrollo continuado de un conflicto de fuerzas, entre formas de vida de sentido opuesto, que tienden a su total identificación y se manifiesta, objetivamente, en su existencia a niveles variados de contradicción.”* (p. 49)

Es el cambio cultural que se desarrolla en medio de conflictos por la existencia o imposición de una o ambas culturas: la cultura inmigrante aquí ya no sería la misma desde cuando arribó a la sociedad receptora. El inmigrante quiere desarrollar sus prácticas y costumbres pero se encuentra con fuerzas que lo impiden.

---

<sup>1</sup> Tal es el caso de los refugiados palestinos que debieron desplazarse de sus tierras hacia Egipto,

Cuando hay un individuo de una cultura y un grupo de otra en contacto, *“la acción recíproca que caracteriza al proceso queda totalmente desequilibrada. Tal es el caso del inmigrante que ha cortado el cordón umbilical que lo une a la cultura madre y es asimilado, más o menos completamente, por la sociedad subrogada que lo acogió en su seno. Mas, cuando el individuo no rompe, ni real ni simbólicamente sus relaciones con la cultura madre, sino que actúa como un agente de su grupo propio, aún cuando sea el único representante de su cultura en la sociedad que lo engolfa, estamos en presencia de una situación de contacto aculturativa y no asimilativa. (p. 34)*

En este sentido, si el inmigrante mantiene costumbres o algunas prácticas que lo relacionan con su cultura original estaría en proceso de aculturación y no en estado de asimilación, ya que persiste el nexo con su sociedad madre.

*“...el proceso de asimilación implica la incorporación total y, por consiguiente, la completa participación del individuo en la cultura que lo admite en su seno.” (p. 36)*

Es importante señalar que quienes están en contacto son siempre los individuos y no las culturas. Los inmigrantes y los receptores sólo representarán una parte de la cultura a la que corresponden: éstos *“jamás exhiben la totalidad de sus culturas sino tan sólo la parte que Linton llamaría “cultura de status”, es decir, la*

*porción de sus culturas relacionadas con su status y roles peculiares en la sociedad global” (Bastide, 1977, p. 44).*

A partir de lo anterior, Bastide señala que lo que ocurre en la aculturación es que, en vez de verse confrontadas culturas distintas, lo que vemos son “*individuos que invisten status y roles diferentes y que, en consecuencia, tienen actitudes, normas de comportamiento e intereses específicos [...]de entre estos individuos puede haber algunos que tengan interés en aceptar rasgos de la cultura donante pero otros, en cambio, lo considerarán un grave riesgo para su integridad y prestigio” (p. 45)*

Para Bastide existen tres tipos de contacto: los contactos libres (que son espontáneos), los contactos forzados (como ocurre en la situación colonial) y, por último, los contactos planificados (que involucran estrategias de contacto previstas). (p. 44). Podemos señalar que, en general, el tipo de contacto que se da en la situación de los inmigrantes es el contacto libre o espontáneo.

De acuerdo al enfoque de la Escuela mexicana, para Aguirre Beltrán son tres las fases de aculturación: *La aceptación, la reacción y la adaptación.*

a- La *aceptación*, como lo dice su nombre, es la “*manifestación objetiva de las tendencias dirigidas a la aceptación de los elementos de la cultura opuesta*”. (Beltrán, 1957, p. 51)

b- La *reacción* sería la manifestación de “*las tendencias levantadas como reacción en contra de esa aceptación*”. (p.51)

c- En la *adaptación* es cuando se manifiestan los niveles de aculturación del contacto (p. 51). “*Conforme a tal desarrollo podemos observar un continuum adaptativo, que va desde una adaptación comensal en que ambas culturas coexisten con sus elementos, aspectos o partes sin alteraciones básicas (...), hasta una adaptación sincrética (...)*” (p. 52), donde se logra la unidad o coincidencia de los opuestos, y se origina una nueva cultura. La fase intermedia sería la “*adaptación selectiva en la que las culturas en contacto han llegado a identificar determinados elementos, aspectos o partes, pero no todos, siendo cuestión de tiempo y de oportunidad que los elementos, aspectos o partes excluyentes alcancen su total interpenetración*” (p. 52)

Aguirre Beltrán considera importante unir el enfoque cultural con el social en el proceso de aculturación ya que en el enfoque cultural, “*al hacer uso de las dimensiones temporal y espacial pone en evidencia la naturaleza dinámica del fenómeno [...] pero tiene, como contradicción interna [...] considerar la cultura como una entidad superorgánica, independiente de la sociedad y de los individuos que la crean y la portan [...] colocar a la cultura en posición dominante y, a la sociedad, en posición secundaria*” (p. 52). En la dimensión social se pone énfasis en las relaciones de interdependencia entre los grupos que interactúan en un mismo territorio. (p. 53)

En el enfoque social, según Aguirre Beltrán, *“lo trascendente no es el intercambio o la transferencia de elementos culturales sino las relaciones de interdependencia que se establecen entre los grupos interactuantes que conviven en un mismo territorio.”* (p. 52)

De esta manera, al integrar los dos enfoques el problema de contacto cultural lo resuelve enunciando otro concepto, el de integración intercultural, como proceso paralelo y contrario al de aculturación. Es llamado “integración intercultural” ya que aquí *“se trata de grupos organizados que están incluidos en sistemas culturales distintos”* (p. 53). Se describen como procesos antagónicos porque cada uno no considera importante el fundamento central (cultural o social) del otro.

El enfoque integral del cambio sociocultural de la escuela mexicana *“resume la dualidad aparente que existe entre cultura y sociedad, entre intercambio cultural e interacción social, entre niveles de aculturación y niveles de asociación o integración”*. (p. 55)

*“Integración es el proceso de cambio que emerge de la conjunción de grupos que participan de estructuras sociales distintas. Se caracteriza por el desarrollo continuado de un conflicto de fuerzas, entre sistemas de relaciones posicionales de sentido opuesto, que tienden a organizarse en un plano de igualdad y se manifiesta objetivamente en su existencia, a niveles variables de contraposición”* (p. 55)

Es decir, estructuras sociales distintas que, aunque en contraposición, se organizan en igualdad de existencia, incorporándose a la estructura social receptora, pero permaneciendo firmemente en sus diferencias. “...*ambos grupos pugnan por mantener las posiciones tradicionales establecidas en sus respectivas estructuras sociales*” (p. 55)

Dentro de este otro proceso se encuentran dos fuerzas antagónicas: la *concentración* y la *dispersión*. La *concentración* propone integrar al grupo dentro de la estructura social de la sociedad dominante (p. 55), mientras que la *dispersión* mantiene a los grupos en conflicto, independientes. La *conversión* es el proceso intermedio que posee tres fases:

- a- La baja interdependencia, o menor integración es llamada: *conversión paralela*. Aquí las sociedades son autosuficientes, y existe la mutua desconfianza.
- b- El segundo nivel de integración es la *conversión alternativa*, donde los individuos entran a la sociedad que acoge en posición de inferioridad.
- c- El nivel más alto de integración es llamada: *conversión polar*, donde hay tal interdependencia que los grupos se convierten en uno solo. (p. 54)

Aguirre Beltrán establece el siguiente esquema de integración del cambio socio-cultural:

**Cuadro N°1**  
**Esquema de integración del cambio sociocultural**

	<b>Niveles de aculturación</b>	<b>Niveles de integración</b>
<b>Tesis :</b>	Aceptación	Concentración
<b>V/S antítesis :</b>	Reacción	Dispersión
<b>= síntesis :</b>	Adaptación 1- comensal 2- selectiva 3- sincrética	Conversión 1- paralela 2- alternativa 3- polar

Fuente: Aguirre Beltrán G. "El proceso de aculturación". Universidad Nacional autónoma de México, Dirección general de publicaciones, México, 1957.

De esta forma, en el proceso de aculturación buscaremos aquellos aspectos culturales importantes para los inmigrantes en la adquisición, pérdida o intercambio cultural. En el proceso de integración buscaremos aquellas situaciones sociales de interacción, interdependencia o exclusión entre ambos grupos. Así entonces podremos interrelacionar ambos enfoques: cultural y social<sup>2</sup>

Al mismo tiempo, para Dávila (2000), existen 3 factores a considerar a la hora de poder estimar el nivel de integración del inmigrante, a saber:

- 1- La incorporación dentro de la estructura económica, política y social;
- 2- La naturaleza y alcance de la participación del migrante en las instituciones de la sociedad;

<sup>2</sup> Para esta tesis en particular el enfoque sociocultural de Aguirre Beltrán es operacional en cuanto a que fue necesario caracterizar el proceso aculturativo de los inmigrantes, por generaciones.

3- La emergencia de varias formas de desigualdad y exclusión que conlleva la integración misma.

En este momento, a modo de síntesis podríamos enunciar la definición general que Sélim Abou (1989) da a los conceptos de adaptación e integración, que mantienen concordancia con el enfoque antes tratado.

Sélim Abou (1989) citado por Agar (1997, p. 294) señala que “*se debe utilizar el concepto de **adaptación** para designar el acomodamiento de los inmigrantes al medio físico del país receptor y a su nuevo ambiente; el concepto de **integración** para designar la inserción de los inmigrantes y de sus descendientes en las estructuras sociales, económicas y políticas de la sociedad receptora*”.

También hay que tomar en cuenta para entender el concepto de **integración** que, “... *En ciertos casos, el inmigrante logrará integrarse en su trabajo, pero no en el ambiente social; o bien, conseguirá participar activamente en determinadas instituciones del país que lo acoge, pero su grado de integración será deficiente, si mantiene firmemente arraigados los hábitos y valores propios de su medio original*” (p. 302)

“*Una sociedad rígida, cerrada, que impone trabas a su acceso, evidentemente dificulta el camino a la integración, y el rechazo del medio promoverá la segregación.*” (p. 303)

De esta manera cuando una sociedad es cerrada, rechaza y excluye a grupos foráneos estaríamos en presencia de discriminación.

### 2.3- Discriminación

“Discriminación” es un concepto que remite a políticas y prácticas que dañan a un grupo y a sus miembros, pudiendo ser “*discriminación de facto*” (practicada, pero no legalmente decretada) o “*discriminación de jure*” (parte de la legalidad). (Kottak, 1997, p. 43)

Así entonces, la discriminación puede ser entendida como un comportamiento negativo dirigido hacia los miembros de otro grupo hacia el cual se mantienen prejuicios. (Bourhis, 1996, p. 141)

Distinguiremos también entre discriminación actitudinal e institucional. Con la discriminación actitudinal las personas ejercen la discriminación contra los miembros de un grupo por estar prejuiciados hacia ese grupo, mientras que la discriminación institucional hace referencia a programas, políticas y posicionamientos institucionales que niegan igualdad de derechos y de oportunidades o dañan diferencialmente a miembros de grupos particulares. (Kottak, 1997, p. 43)

Kottak (p. 50) define prejuicio como la minusvaloración de un grupo debido a su comportamiento, valores, capacidades o actitudes asumidos. Esto implica un

rechazo del “otro” en tanto que miembro de un grupo hacia el cual se mantienen sentimientos negativos. Alpont (citado en Bourhis, 1996, p. 140) ha definido el prejuicio como una actitud negativa o una predisposición a adoptar un comportamiento negativo hacia un grupo, o hacia los miembros de este grupo que descansa sobre una generalización errónea y rígida.

Los prejuicios constituyen actitudes problemáticas en la medida en que imponen unas generalizaciones desfavorables hacia cada uno de los individuos que son miembros de un grupo particular, sin tener en cuenta las diferencias individuales existentes en el interior de cada grupo. (Bourhis, 1996, p. 140)

Otras formas de discriminación a tener en cuenta son la asimilación forzosa (grupo dominante fuerza a otro a adoptar la cultura propia); el etnocidio (grupo dominante intenta destruir las culturas de otros grupos étnicos); y el colonialismo cultural (dominio político, social, económico y cultural de un territorio y de las personas que viven en él, por parte de una potencia extranjera durante tiempo prolongado). (Kottak, 1997, p. 46).

A continuación precisaremos el concepto de discriminación cuando éste se dirige a los inmigrantes.

## 2.4- Discriminación hacia inmigrantes

Las relaciones entre los grupos inmigrantes y los países que los reciben pueden variar entre distintos niveles de tolerancia y discriminación (Sabatier, 1996, p. 220).

Dávila (Dávila, 2000, p. 331) señala que los países receptores discriminan a partir de una lógica donde *“la justificación de las debilidades internas exige encontrar culpables que el inmigrante, es decir, el extranjero, por ser diferente y vulnerable, encarna a la perfección.”* Esta explicación genérica abre paso para la discusión del multiculturalismo y los márgenes de tolerancia y capacidad integradora de las sociedades receptoras.

Para Hopenhayn (2002) los conflictos del multiculturalismo en América Latina y el Caribe *“se vinculan históricamente a la dialéctica de la negación del otro: ese otro que puede ser indio, negro, mestizo, zambo, campesino, mujer o marginal urbano.”*

*“La negación del otro se remonta al período de descubrimiento, conquista, colonización y evangelización, y recorre la relación entre la metrópoli (España y Portugal) y la periferia (América Latina y el Caribe). Pero no acaba allí, sino que se transfigura a lo largo de nuestra historia republicana y sus procesos de integración social y cultural. En este sentido, podemos decir que Iberoamérica está marcada desde sus orígenes por el problema*

*multicultural, en la medida que la diferencia se constituye en el eje del poder, el disciplinamiento y la expropiación.” (2002)*

Hopenhayn comenta que la discriminación por motivos de raza o etnia implica una operación simultánea de separación y jerarquización: *“el otro racial o étnico es juzgado como diferente, y a la vez como inferior en jerarquía, cualidades, posibilidades y derechos.” (Hopenhayn, 2001, p. 8)*

Esta negación de la otredad se expresa de distintas maneras entre sujetos y grupos sociales, siendo una constante para la realidad latinoamericana desde los tiempos de la conquista y manteniéndose en los proyectos nacionales de los Estados modernos (pp. 9-10)

Así, *“en la construcción de los Estados Nacionales Latinoamericanos “el otro” es el extranjero<sup>3</sup>, y la cultura política latinoamericana, en sus versiones más tradicionalistas y autoritarias, ha exhibido con frecuencia una resistencia xenofóbica al otro-extranjero que amenaza la identidad nacional desde fuera y corroe la nación.” (p. 10)*

La identidad nacional, en permanente construcción y reevaluación, es el centro de discursos esencialistas que han rechazado permanentemente influencias externas específicas. Para los Estados Latinoamericanos, en general, la dinámica de

inmigración queda aprobada sólo para sectores europeos acotados (alemanes, ingleses, franceses), quedando indeseado cualquier otro origen que sea “*no blanco, no europeo, no criollo o no ilustrado*”. (p. 10)

Vemos, entonces, cómo una de las obsesiones manifiestas de los Estados Nación Latinoamericanos ha sido la búsqueda por ofrecer una imagen unitaria de la colectividad nacional, desconociendo, relegando y discriminando a los que no son funcionales a ese proyecto unitario.

La negación de la heterogeneidad cultural en la génesis de los Estados nacionales latinoamericanos y caribeños se ha perpetuado a través de la definición de un Estado nación “*macrocéfalo, occidentalizante e inicialmente eurocéntrico.*” (Bartolomé, 1998, p. 182) Así, “*se ha pretendido y se pretende identificar ideológicamente el aparato político de un ámbito territorial, con el conjunto de las tradiciones culturales existentes en ese mismo ámbito*” (p. 182), por ende, ese “otro”, que es ajeno al proyecto unificador, no va a ser incorporado.

Ahora acercándonos más a los inmigrantes palestinos en Chile, que son nuestro objeto de estudio, es preciso tratar de comprender cuáles serían los orígenes de la discriminación hacia personas provenientes de Oriente. El siguiente concepto a tratar es el orientalismo que podría ayudarnos al respecto, ya que habla acerca de discriminación hacia “lo exótico”, lo exógeno y lo desconocido.

---

<sup>3</sup> El “extranjero” al que se estaría refiriendo el autor sería el que no proviene de Europa occidental.

## 2.5- Orientalismo

Orientalismo refiere a la imagen que Occidente elabora para explicar y representar a Oriente.<sup>4</sup>

El orientalismo significa una *“cierta voluntad o intención de comprender (y en algunos casos de controlar, manipular e incluso incorporar) lo que manifiestamente es un mundo diferente”* (Said, 1990, p. 32), haciendo que el “otro”, se ajuste a una particular idea preconcebida de lo que debe ser, hacer, actuar y comportar.

El orientalismo se conforma no sólo dentro del ámbito cultural de occidente, sino que también dentro del ámbito político, el intelectual y el moral, dimensiones que van intercambiando y sintetizando una amalgama de información sobre Oriente, fijándose así en las distintas capas de la sociedad.<sup>5</sup>

Said comenta que todo orientalismo pretende reemplazar a Oriente, manteniéndose distante respecto a él. Así, que el orientalismo tenga sentido es una cuestión que tiene más que ver con Occidente que con Oriente mismo, y este

---

<sup>4</sup> Este concepto tendría gran valor explicativo cuando hablamos de los inmigrantes palestinos en Chile: el chileno promedio, receptor de la imagen de Oriente que los productores de Occidente han elaborado, llaman “turcos” a los palestinos y re-crean a su antojo una representación estereotipada de éstos.

<sup>5</sup> Creemos que esto es muy útil para poder entender un concepto que trabajaremos a continuación: “turcofobia”. A través de la turcofobia emerge el estereotipo que la sociedad chilena elabora como “realidad” particular para estos inmigrantes. Más allá de ser una realidad parcelada e irreal, a través de la turcofobia como complejo discriminatorio podemos trazar la existencia de una representación

particular sentido subyace en las técnicas de representación mismas ocupadas por Occidente. Estas representaciones, para lograr sustentarse, “*se apoyan en instituciones, tradiciones, convenciones y códigos de inteligibilidad*” (p. 42).

El Orientalismo se relaciona estrechamente con la idea del “eurocentrismo”, cual es “*una noción colectiva que nos define a “nosotros” europeos, contra todos “aquellos” no europeos*” (p. 26), es decir, la idea de “*una identidad europea superior a todos los pueblos y culturas no europeos*” (p. 26).

Así, esta idea de eurocentrismo es la que da la posibilidad al Orientalismo de mantenerse a través del tiempo, entendiendo esto a partir de que “*el componente principal de la cultura europea es precisamente aquel que contribuye a que esta cultura sea hegemónica tanto dentro como fuera de Europa*” (p. 28). Es decir, la cultura europea requiere la generación de una imagen mundial diferenciada, en donde “ellos” son el centro y los “demás” son el margen, elaborando una “*distinción geográfica básica (el mundo está formado por dos mitades diferentes, Oriente y Occidente*” (p. 32)<sup>6</sup>

---

específica que la sociedad chilena elabora con respecto a los inmigrantes palestinos y árabes en general.

<sup>6</sup> Ante lo anterior podemos comentar que, para el caso de los palestinos y árabes, el concepto de orientalismo logra una buena cuota de especificidad y precisión, ya que estimamos que la mayoría de las actitudes que la sociedad chilena tuvo frente a ellos, y que ellos mismo percibieron e intentaron confirmar o eludir, se basan en una imagen que se condice muy poco con las condiciones concretas que ellos enfrentaron en su realidad originaria. Más allá de la correspondencia con la realidad particular, creemos que la idea desarrollada por Eduard Said tiene una utilidad explicativa central para entender cómo, una vez llegados al nuevo escenario americano, los palestinos y árabes se encontraron

Luego de explorar la inmigración, los procesos que se dan en ella y algunas reacciones que se manifiestan frente a grupos foráneos, podemos preguntarnos, ahora, qué sucede con el sentimiento de pertenencia al grupo cultural que existía antes de la migración.

## 2.6- Identidad étnica

Basándose en Frederik Barth (1969), en el diccionario temático de antropología (Aguirre Baztán (Ed), 1993) se señala de acuerdo a la perspectiva histórica que *“con el advenimiento de las culturas urbanas se ha puesto de manifiesto que, al prescindir del contexto rural territorial, la etnicidad viene definida por la conciencia de pertenecer a un grupo cultural”*.

*“Este nuevo enfoque del estudio de la etnicidad presupone el paso del análisis de los rasgos “objetivos” (indicadores étnicos vinculados a la territorialidad) al análisis de los rasgos “subjetivos”: conciencia de pertenecer a un grupo cultural, donde el territorio, la religión, la lengua, la historia objetiva, etc., pueden no ser determinantes.”* (Aguirre Baztán, 1993, p. 361)

En un espacio distinto al original y donde aquellos elementos que dan familiaridad no se encuentran, estarían presentes aquellos rasgos subjetivos; serían tener conciencia de pertenecer a un grupo o cultura distinta

---

con imágenes que se les atribuyeron de manera casi automática, por el sólo hecho de provenir de

Al mismo tiempo, lo que construiría o mantendría los rasgos de la identidad étnica no tendría por qué desaparecer con el contacto con otras culturas. Sobre las distinciones étnicas se señala que *“la interacción no conduce a su liquidación como consecuencia del cambio y la aculturación; las diferencias culturales pueden persistir a pesar del contacto interétnico y de la interdependencia”* (Barth, 1976, p. 10)

Las categorías étnicas dependerían entonces de aquellas cualidades diferenciales que los propios miembros del grupo consideren importantes en la configuración de su identidad,

*“...aunque las categorías étnicas presuponen diferencias culturales, es preciso reconocer que no podemos suponer una simple relación de paridad entre las unidades étnicas y las similitudes y diferencias culturales. Los rasgos que son tomados en cuenta no son la suma de las diferencias “objetivas”, sino solamente aquellas que los actores mismos consideran significativas”.* (p. 15)

Sin embargo *“cuando interactúan personas pertenecientes a culturas diferentes, es de esperar que sus diferencias se reduzcan, ya que la interacción requiere y genera una congruencia de códigos y valores; en otras palabras, una similitud o comunidad de cultura.”* (p. 18)

Lo anterior lo relacionamos con la situación en que se encontrarían los inmigrantes: la “similitud” quizás dependería de ellos con mayor fuerza al situarse en una sociedad ajena y con sus propios códigos. La *comunidad de cultura* se acercaría a lo que sería la sociedad chilena en general, con sus propias prácticas y costumbres, independientemente de la conservación de rasgos identitarios propios.

*“Lo que importa es cómo actúan los otros en cuya compañía se interactúa y con los cuales se es comparado y qué identidades alternativas y conjuntos de normas están disponibles para el individuo” (p. 51).*

Se observarían entonces qué rasgos específicos se podrían adquirir de la sociedad chilena que tuvieran coherencia con las propias de la cultura migrante y luego adquirir esos aspectos alternativos.

## **CAPÍTULO III**

## CAPÍTULO III

### **3.- Antecedentes**

Los antecedentes que expondremos apuntan a caracterizar la inmigración palestina en Chile.

Comenzaremos caracterizando la inmigración en general, para luego continuar con la inmigración árabe en Chile y luego la palestina. También incluiremos un subcapítulo referido al idioma y la actividad comercial de los inmigrantes árabes; otro sobre la identidad árabe; finalizaremos refiriéndonos al concepto de Turcofobia elaborado por Rebolledo (1994).

#### **3.1- Inmigración en Chile**

La inmigración moderna en Chile, al igual que la inmigración a nivel mundial, se relaciona con el fenómeno de la globalización.

La “primera ola de globalización” es un período que abarca desde cerca de 1870 a 1913, y se caracteriza por ser una etapa de libre comercio, libre movilidad del capital y predominio del patrón oro en la economía mundial. Este período se caracterizó también por amplias corrientes migratorias internacionales, lo que le valió el nombre de “era de la migración masiva” (Solimano, 2003, p. 56)

La migración internacional encuentra sus determinantes básicos en las desigualdades en los niveles de desarrollo. (Villa, 2002, p. 1; Ocampo, 2002, p. 245) Así, *“la enormidad, persistencia y notoriedad de las brechas acrecienta las propensiones migratorias a tal punto que existe una creciente aceptación de la emigración como alternativa para enfrentar las difíciles condiciones de vida en los países de origen.”* (Villa, 2002, p. 1) Durante la primera fase de globalización (1870 a 1913 aproximadamente), uno de los principales factores que motivaron a los 60 millones de personas que abandonaron Europa fue la búsqueda de territorios con recursos naturales abundantes y escasez de mano de obra.

Los migrantes, durante este primer período, tenían su origen en Inglaterra, Alemania, Francia y también de la Europa “periférica” de esa época (los países escandinavos, España, Italia y Portugal, Polonia, Rusia, Rumania y los antiguos países del Imperio Austrohúngaro y del Imperio Otomano).

Argentina fue el principal país de destino de los migrantes europeos a América Latina; allí llegaron cerca de siete millones de ellos, de los cuales unos cuatro millones regresaron a su país de origen. Uruguay, Cuba, México y Chile también recibieron un número considerable de migrantes en ese período. (Solimano, 2003, p. 57)

Canales (Canales, 2000, p. 636) señala que la migración de fines del siglo XIX y comienzos del XX, se dio en un contexto de consolidación del capitalismo

nacional y del proyecto de la modernidad. Así, *“la modernización de la sociedad se planteaba como una ruta hacia la racionalización y secularización de la vida social, en donde las distintas formas de adscripción y pertenencias culturales, tenderían a desestructurarse, y transformarse en formas modernas, esto es, constituidas en torno al Mercado (trabajo) y el Estado (ciudadanía).”* (p. 636) El resultado de lo anterior sería que las redes sociales y la cultura de los migrantes, tenderían entonces, a desestructurarse y transformarse de acuerdo a las condiciones que imponía el proceso de modernización de la sociedad que los recibía, configurando importantes espacios económicos, sociales, culturales y políticos para la integración de las oleadas de migrantes. (p. 636)

Creemos que el anterior análisis es de sumo interés para nuestro estudio, ya que situándonos dentro del contexto que nos interesa en específico, vemos que los migrantes palestinos que llegaron a Chile debieron adaptar su modo de vida original para compatibilizar con el nuevo escenario en que debían moverse. A continuación, se caracterizará dicha dinámica cultural a la que se vieron enfrentados los palestinos inmigrantes.

### **3.2- Inmigración árabe en Chile**

La emigración árabe tiene sus comienzos a finales del siglo XIX y principios del siglo XX. Las causas de tal emigración tienen sus orígenes en factores económicos, políticos y religiosos.

Los árabes que llegaron a América y Chile, provenían principalmente de El Líbano, Siria y Palestina. *“Este nuevo mundo mostraba una baja densidad de población, generosidad en recursos naturales, apertura religiosa y una clara disposición a poblar su territorio con inmigrantes de ultramar”*. (Agar, 2004, p. 9)

La inmigración árabe a Chile se inicia durante la década de 1880. (Olguín, 1990, p. 69) Los primeros árabes que emigran de Oriente hacia América lo hacen preferentemente hacia Estados Unidos, en segundo lugar hacia Argentina y Brasil y en tercer lugar lo hacen hacia Chile. (Chuaqui, 1982, p. 1)

La mayoría de los inmigrantes árabes llegaron en barco a Argentina para luego emprender una travesía a lomo de mula para cruzar la cordillera. (p. 2)

En la inmigración árabe se distinguen 3 etapas generales:

1. Inicios del siglo XX hasta 1914-1915: Durante este período pre-guerra mundial se concentró la mayor cantidad de inmigrantes. 1910 es señalado como el año en que la corriente inmigratoria alcanzó las mayores cifras: ese año ingresaron 223 inmigrantes (9,13% del total llegado en aproximadamente 60 años). (Olguín, 1990, p. 76)

2. 1915 y 1919-20: Esta segunda etapa se caracteriza por una baja en el número de ingresos de inmigrantes. Durante estos años se desarrolló la

primera guerra mundial, por lo que cualquier posibilidad de traslado intercontinental se hizo mucho más difícil y complejo. (p. 76)

3. 1920-1930: Esta tercera etapa, post primera guerra mundial, se caracterizó por tener el número de inmigrantes en alza con respecto a la segunda etapa. Aún así la primera etapa se mantiene como la de mayor flujo inmigratorio. A partir de 1930 el número comenzó a declinar notoriamente. (p. 76)

La corriente migratoria árabe, al igual que la generalidad de las migraciones internacionales, estuvo conformada principalmente por hombres. La situación de la mujer árabe es caracterizada por Olguín (1990, p. 77) como sigue: “*emigró en tanto estaba casada con un emigrante; soltera, junto a sus padres si éstos decidían emigrar, o bien, cuando era solicitada en matrimonio por algún paisano ya residente en América. Vale decir, la emigración femenina siempre dependió de otros.*”

Los inmigrantes árabes en Chile, entonces, se componía de hombre jóvenes y jóvenes-adultos mayormente solteros. Era un grupo que a partir de su edad podríamos presumir que no tenían un trabajo definido, muchos aún no asumían responsabilidades familiares y en general tenían menos lazos que los ataran a sus lugares de origen. (p. 81)

La emigración árabe se desencadena en medio de la crisis del imperio turco Otomano; este adoptó una serie de reformas políticas y administrativas que afectaron negativamente a sus súbditos, que hicieron propiciar su emigración. (Agar, 1997, p. 283)

*“El continente americano absorbió gran parte del flujo emigratorio árabe (...) Los emigrantes de Europa y Asia eligieron preferentemente como destino el continente americano, ya que ofrecía mejores condiciones para la inmigración externa debido a su baja densidad de población y a la necesidad de hombres emprendedores, capaces de contribuir al proceso de desarrollo y de ayudar a consolidar la formación de los estados americanos”* (p. 284)

*“El grupo numéricamente más importante se estableció en los Estados Unidos de América y el resto se distribuyó entre América Central y América del Sur. La mayoría de estos inmigrantes árabes eran de fe cristiana”* (p. 285)

En Chile en ese momento el gobierno mantenía una política de inmigración selectiva, prefiriendo así aquellos extranjeros de Europa Central poseedores de ciertas características étnicas que, según se creía, daban cuenta de desarrollo y cultura a imitar. (p. 285)

*“A partir de 1907 el interés oficial por el fenómeno migratorio disminuye (...) los árabes no contaron con la protección gubernamental, ni con la asignación de*

*terrenos, ni alcanzaron la condición de colonizadores...”* (p. 286). Por ello la migración fue de carácter libre. (p. 290)

A continuación presentaremos algunos datos estadísticos significativos sobre la inmigración árabe en Chile.

Entre 1885 y 1940 llegan a Chile entre 8.000 y 10.000 inmigrantes árabes, y a mediados del siglo XX ya residían 15.000 personas de origen árabe. (p. 290), “*Un 85% correspondía a inmigrantes y un 15% a descendientes*” (Agar, 2004, p. 9)

Según Andrés Sanfuentes (1964) citado por Agar (1982, p. 69) el número de *extranjeros* considerados como árabes, censados por década, son los siguientes:

**Cuadro N°2**  
**Número de extranjeros considerados como árabes**

<b>CENSO</b>	<b>TOTAL</b>
1854	3
1865	6
1875	4
1885	29
1895	105
1907	1.745
1920	5.537
1930	6.703
1940	5.373
1952	5.179
1960	5.036

Fuente: Agar, Lorenzo. “El comportamiento urbano de los migrantes árabes en Chile y Santiago”. Tesis de Magister, Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1982.

Agar (1997) citando un censo específico, la “Guía social de la colonia árabe en Chile” (Hassan Mattar, 1941), señala que en 1940 habían 2.994 familias árabes constituidas por 14.890 personas, con un 85% de inmigrantes y un 15% de descendientes. (Agar, 1997, p. 287)

Por otro lado Agar, en base al censo de la población árabe de 1970 (Henríquez et. al., 1970), comenta que la proporción anterior se “*invierte casi de forma total: un 14% correspondía a inmigrantes y un 86% a descendientes*”. (Agar, 1997, p. 288)

De aquellos inmigrantes censados en 1940 un 51% eran palestinos, un 30% eran sirios y un 19% libaneses, que provenían principalmente de las ciudades de Beit-Jala y Belén en Palestina, y de Homs en Siria. (Agar, 2004, p. 10)

Los árabes tendieron a agruparse en Chile de acuerdo a su país y, aún más, de su aldea y ciudad de origen. (Olguín, 1990, p. 99). Al mismo tiempo las familias de inmigrantes se ubicaron mayoritariamente en provincias con un 62% de personas árabes, mientras que el 38% se estableció en Santiago. (Agar, 2004, p. 10)

Hubo una alta dispersión espacial por parte de los inmigrantes árabes. Uno de los factores que señala Agar (1997) es la actividad económica que desarrollaron en un comienzo, el comercio ambulante, que obligaba a buscar clientes en zonas apartadas (Agar, 1997, p. 289)

De acuerdo al cuadro n°6 del Censo de la población árabe de 1970, (en Chuaqui, 1982, p. 13) el número de personas por periodo de llegada, de los inmigrantes árabes a **Santiago**, son los siguientes:

**Cuadro N°3**  
**Número de inmigrantes árabes en Santiago por periodo de llegada**

<b>Años de llegada</b>	<b>N°</b>	<b>%</b>
Antes de 1900	5	0.30
1901 – 1910	158	9.52
1911 - 1920	274	16.53
1921 - 1930	368	22.20
1931 – 1940	138	8.32
1941 – 1950	198	11.95
1951 – 1960	312	18.82
1961 – 1968	178	10.74
Sin datos	27	1.62
<b>TOTAL</b>	<b>1.658</b>	<b>100.00</b>

Fuente: Chuaquí, Laura. "Migración sirio-libanesa-palestina en Chile". Apuntes Ciencias sociales, Universidad de Chile, 1982.

Santiago concentró el mayor número de inmigrantes árabes a nivel nacional: hacia 1940, del total de familias árabes en Chile, un 36.88% residían en Santiago. (944 personas) (Olguín, 1990, p. 94). De estas familias que residían en Santiago, el 46% correspondía a inmigrantes palestinos, el 42% a sirios y un 12% a libaneses. A su vez, del total de las familias palestinas de Chile, el 36% vive en Santiago hacia 1940. (Agar, 1997, p. 291)

Sin embargo, los árabes se establecieron a lo largo de todo el territorio nacional, demostrando su completa capacidad de integración, toda vez que la vida en

pequeños pueblos, el mundo rural e incluso algunas características climáticas eran parte de la experiencia del inmigrante. (Olguín, 1990, pp. 96-97)

En 1940 se daba una concentración de población inmigrante árabe hacia un sector en particular, el barrio Recoleta, que en ese momento se caracterizaba por su marginalidad socioeconómica. Respecto a esto *“se puede apreciar un comportamiento típico de los grupos de inmigrantes, quienes intentan conservar su identidad cultural y protegerse de la sociedad receptora aún desconocida, ubicándose en áreas territoriales particulares...”* (Agar, 1997, p. 292)

*“El 37% de los inmigrantes palestinos se concentró en este barrio, así como el 18% de los inmigrantes sirios y el 10% de los inmigrantes libaneses.”* (p. 293)

Luego con las siguientes inmigraciones, la concentración en este barrio va decayendo *“debido al deseo de integración social y de mejora económica, el marco de dispersión espacial de esta colectividad aumentó con el paso del tiempo”* (p. 293)

### **3.3- Actividad económica**

En los primeros inmigrantes, *“el desarraigo dentro de la sociedad chilena les indujo a dedicarse a una actividad independiente”* (p. 295), por ello, la actividad económica realizada en los albores de la inmigración fue la comercial, la compra y venta de mercancías, para luego establecerse una vez hecha su clientela.

En el primer periodo la actividad económica fue la de **vendedor ambulante**, desde finales del siglo XIX, *“la actividad en sí consistía en ofrecer las más variadas mercaderías (espejos, jabones, medias, hilos, botones, peinetas, pañuelos, etc.) (...) y recorrer de esta manera ciudades y pueblos en busca de mayores mercados para sus productos”* (Chuaqui, 1982, p. 28)

*“En Chile, la gran mayoría de los inmigrantes estaban familiarizados con el trabajo de compraventa, porque provenían de pueblos donde era una ocupación generalizada. No fue entonces extraño, que la inmensa mayoría optaran por convertirse en vendedores que recorrían pueblos y ciudades”.* (Agar, 2004, p. 10)

El comerciante ambulante recorría grandes distancias ofreciendo sus productos (p. 10); en Santiago prefería las zonas rurales para vender, dando facilidades de pago (Agar, 1997, p. 296)

Mas adelante, el comerciante árabe pudo establecerse con un negocio, generalmente bazar o paquetería que también le servía de habitación. Y podía emplear en el trabajo a miembros de su familia. (p. 297)

El segundo periodo de la actividad comercial del inmigrante árabe fue la de **comercialización en forma estable**, *“Este tipo de actividad laboral abarca desde aproximadamente el año 1910 hasta el día de hoy. Muchos de estos bazares y*

*paqueterías han instalado anexo a la tienda un taller de confecciones, generalmente del tipo de industria artesanal (...)*” (Chuaqui, 1982, p. 29)

*“Una vez conseguida cierta estabilidad, el inmigrante enviaba alguna ayuda económica a los parientes que se encontraban en Oriente e incluso, a veces, podía traerlos e instalarlos en Chile. Esa fue la “inmigración de los llamados” o “migración en cadena” ...”* (p. 29). Esto *“les permitió reestructurar, en América, la familia que tenían en la tierra donde nacieron”*. (Agar, 1997, p. 298)

*“El crecimiento de la mano de obra familiar y el aumento de los ingresos dieron paso a la ampliación o diversificación de las actividades comerciales. Hubo tiendas que extendieron sus actividades a la provincia, a través del “vendedor viajero”* (p. 298)

El tercer periodo sería la de **especialización textil comercial o industrial**, *“se produce en Chile en el periodo de sustitución de importaciones o de desarrollo hacia adentro, característico de las economías latinoamericanas.”* (Chuaqui, 1982, p. 29)

Hacia 1940 un 49% de la población árabe se dedicaba a “varios ramos del comercio”, el 18% se dedicaban al negocio de “tiendas y paqueterías”, 19% en “industrias”, un 4% en venta ambulante, el 3% eran profesionales y un 7% estaban en otras actividades. (Agar, 1997, p. 299)

*“Según el Censo Industrial y Comercial del año 1937, entre los años 1933 y 1937, se crearon en el país 147 establecimientos industriales con capitales árabes, 66 de ellos en el área textil y 30 en el vestuario”.* (p. 302)

Habiendo visto estadísticas, distribución espacial y actividad económica de la inmigración árabe caracterizaremos, según algunas publicaciones, la identidad árabe.

### **3.4.- Identidad árabe e integración**

Comenzaremos citando un párrafo elocuente, encontrado en la revista de temática árabe Al Damir: *“Con el paso de las generaciones, muchos se han ido alejando de la cultura de sus padres y sus rasgos distintivos, puesto que existe una arraigada creencia en un segmento de los descendientes, como también en la sociedad en general, que la adaptación al país de acogida implica olvidar la cultura de origen, desinteresándose por su idioma, tradiciones, rituales, costumbres y alimentación. Sin embargo, esto lejos de integrarlos más fácilmente a la nueva cultura les aniquila la individualidad. Este fenómeno se manifiesta en las llamadas crisis de identidad.”* (Al Damir, 2003)

De acuerdo a lo anterior, la percepción que tienen algunos árabes es que se han perdido aspectos culturales importantes, a causa del afán de integrarse a la sociedad chilena. Se infiere de la misma apreciación que los elementos culturales

como el idioma, las tradiciones y la alimentación, serían constituyentes de la identidad árabe.

Según Chuaqui un interesante indicador del grado de integración de los inmigrantes árabes sería el de la evolución de los matrimonios mixtos (o exogámicos). De acuerdo al Censo de la Población árabe (1970), citado en (Chuaqui, 1982, p. 38), en base al cuadro n° 20, las cifras de matrimonios exogámicos por periodo son las siguientes:

**Cuadro N°4**  
**Cifras de matrimonios exogámicos por periodo**

<b>Periodo</b>	<b>N° de Matrim. exogámicos</b>	<b>% de matrimonios exogámicos respecto al total de matrimonios árabes del periodo</b>
1910 – 1919	5	11,62%
1920 – 1929	23	16,31 %
1930 – 1939	64	28,69 %
1940 – 1949	208	36,49 %
1950 – 1959	303	41,67 %
1960 – 1968	387	52,72 %
Sin datos	14	...
<b>TOTAL</b>	<b>1.004</b>	

Fuente: Chuaqui, Laura. "Migración sirio-libanesa-palestina en Chile". Apuntes Ciencias sociales, Universidad de Chile, 1982.

Si relacionamos lo expuesto anteriormente, podríamos suponer que a medida que aumentan los matrimonios árabes exogámicos (que serían muestra de una alta integración) se perderían elementos culturales importantes, ya sea porque sólo un miembro de la familia podría prolongar ese conocimiento cultural o simplemente

porque los inmigrantes árabes adoptarían elementos de la sociedad chilena y dejarían las suyas para hacer más fácil su estadía en el país, y podría provocar la denominada “*crisis de identidad*”.

En el siguiente subcapítulo relacionaremos dos variables importantes que operaron dentro de la inmigración árabe y palestina: el idioma y la actividad comercial.

### **3.5 – El Idioma y la actividad Comercial**

Los inmigrantes árabes y palestinos debieron realizar ciertas modificaciones para poder desarrollar una vida productiva en el nuevo escenario que se les presentaba.

Ante la hostilidad hacia la diferencia que la sociedad chilena mostró, una de las primeras modificaciones que los inmigrantes árabes y palestinos realizaron fue discontinuar el uso del idioma materno. Así, se podría afirmar que uno de los primeros tributos entregados en pos de la integración fue el idioma: “*el uso del árabe comenzó a declinar ya en tiempo de los inmigrantes, para desaparecer casi por completo entre los descendientes*” (Rebolledo, 1991, p. 248)

Más allá de la utilidad práctica de tal medida, está claro que no fue suficiente adoptar el precario castellano, mal pronunciado y con verbos mal conjugados, para

poder realizar una integración holgada entre los chilenos. Su origen árabe era inconfundible al establecer la indispensable comunicación que su actividad laboral exigía: el comercio requiere de un contacto directo con las personas, y ante ese evento el árabe demostraba su diferencia cultural.

Olguín considera que los árabes optaron por el ámbito comercial de una manera tan generalizada por un motivo idiomático: *“tal importancia tenía este aspecto, que incluso se ha sostenido que el que los árabes hayan hecho del comercio su principal actividad económica [es porque ésta actividad] no requería necesariamente de una comunicación fluida”* (Olguín, 1990, p. 91)

Vemos, entonces, que el comercio fue un vector organizador de la vida del árabe, quien si bien tuvo que transar su idioma autóctono de manera obligatoria (según lo consideraron ellos), pudo cimentar bases mínimas para la comunicación efectiva con la sociedad local.

El panorama para los árabes que inmigraron ya avanzado el siglo XX fue mucho más positivo que el de los pioneros, ya que contaron con el manejo de la primera oleada inmigratoria que había podido progresar en materia idiomática, haciéndoles mucho más fácil el aprendizaje del español.

Hemos visto, como el trabajo pudo convertirse en un vector de cambio en la identidad de los palestinos inmigrantes: los obligó a tener un contacto directo con la

población local y a desarrollar una estrategia que implicaba incorporar a la cotidianeidad el uso del idioma español (por precario que haya sido el conocimiento de él, al menos en el caso de los primeros inmigrantes), en desmedro del idioma árabe.

La continuidad que tuvo el trabajo emprendido por los árabes fue evidente en el momento en que ellos pudieron establecer locales comerciales regulares. El nicho de mercado que ellos aprovecharon con la primera etapa de comercio minorista y buhonero (muchas veces dando crédito y fiando) fue recompensado posteriormente, cuando los mismos clientes concurren a los locales establecidos por los árabes.

La actividad comercial que en general adoptaron les permitió además darle una característica de “cuerpo” a la comunidad árabe, que si bien estaba repartida a través del territorio nacional, pudieron mantener nexos constantes debido a su actividad laboral.

Respecto a la cuestión idiomática en específico, Rebolledo comenta que *“los inmigrantes se habituaron a no expresarse en el idioma materno, convirtiéndose en “un mal endémico en la colectividad” que aún ante el riesgo de ser acusados de renegar de su patria, se arraigó.”* (Rebolledo, 1991, p. 250)

Los inmigrantes recién llegados se dedicaban exclusivamente a trabajar. El objetivo que tenían era poder ahorrar lo máximo posible para así poder concretar las

metas inmediatas, que solían ser establecerse, enviar a buscar a la familia o retornar a su patria en buenas condiciones económicas. Por lo mismo, sus gastos eran sólo ítems imprescindibles: arriendo y comida. No solían gastar comprando ropa, muebles u otros bienes prescindibles. “*No gastaban en nada que ellos mismos pudiesen hacer.*” (Olguín, 1990, p. 93)

Reunir dinero para poder tener la oportunidad de enviar a buscar a la familia era uno de los incentivos principales de los inmigrantes, pues ésta cumplía un importantísimo papel. En el seno familiar se decidía todos aquellos hechos importantes en la vida de un hombre o una mujer. En América y Chile la familia árabe conservó su papel e incluso trajo consigo estructuras como el clan. (p. 93)

Esta reacción de rechazo, por parte de la sociedad chilena a la inmigración árabe, se demuestra mediante un epíteto particular: “turco”, palabra que trasciende más allá de la forma, expresando una hostilidad y una apatía hacia los inmigrantes. Más allá de este hecho que aún hoy se mantiene en el ciudadano común, hubieron reacciones del período por parte de autoridades, como cuando la comunidad árabe donó un monumento con motivo de la celebración del Centenario de la República de Chile, siendo posteriormente removido por ser considerado “antiestético” por la autoridad edilicia. (Rebolledo, 1991, p. 251)

Por otro lado, el solo hecho de dejar de hablar en árabe no solucionaba el problema de los inmigrantes, pues el castellano que manejaban (lleno de errores y con un inconfundible acento) rápidamente denunciaba su origen. (p. 250)

Un aspecto importante a revisar es el ámbito familiar de los inmigrantes árabes, para conocer lo que sucede en su entorno más directo.

### **La familia del recién llegado:**

En sus primeros tiempos el árabe tendió a casarse dentro de la misma colonia (matrimonio endógamo), ya que por diversas circunstancias no se realizaban con chilenas (os): poco dominio del idioma y de confianza mutua y, tal vez lo más importante, porque no concebían la idea de casarse con alguien que no fuese de su patria, más aún, de su aldea y cuya familia no se conociese. (Olguín, 1990, p. 100)

El papel de la familia no sólo era decisivo al momento del matrimonio, sino también cuando se decidía el cambio de nombre. Españolizar o elegir un nuevo nombre se tornó indispensable para el árabe si quería llegar a establecer relaciones fluidas con el chileno, lo que era menester para realizar actividades comerciales y afines. (p. 101)

Al respecto, Rebolledo (Rebolledo, 1991, p. 282) comenta que el matrimonio endogámico fue, entonces, la tónica entre la generación inmigrante y, en general,

también en la de los primeros descendientes, es decir, los hijos. Los casos aislados de matrimonios “mixtos” o exogámicos (o matrimonios con personas ajenas al grupo) fueron reprobados por la comunidad.

En las generaciones posteriores fue, probablemente, *“el espíritu integracionista[...] y el contacto e internalización de algunas de las pautas acostumbradas en Chile en esta materia, lo que indujo a los más jóvenes a cuestionar lenta pero progresivamente los dictámenes paternos e ignorar las presiones del grupo”* (Rebolledo, 1991, pp. 282-283). Este proceso también se refleja en el estudio hecho por Samamé sobre novelas de carácter árabe, donde se refleja *“la apertura hacia matrimonios exogámicos”* (Samamé, 2003, p. 56) en las nuevas generaciones de inmigrantes.

Por regla, quienes primeros se decidieron a desprenderse de los patrones tradicionales fueron los varones, sólo excepcionalmente las mujeres. El grado de dependencia y sumisión en ellas era mucho mayor. Las mujeres estaban relegadas a un lugar secundario, no tomaban decisiones de importancia aunque, como en el matrimonio, les competiera directamente; y de la tutela paterna pasaban a la marital. (Rebolledo, 1991, p. 284)

### 3.6- Inmigración Palestina en Chile:

La inmigración palestina comenzó a finales del siglo XIX, y se prolonga hasta el día de hoy, pero en menor escala. Las motivaciones iniciales para viajar hacia América, como se señaló anteriormente, se refieren al orden político, económico y religioso: se debía escapar de la dominación Turca-otomana (Chahuán, 1983, p. 43) (de 1516 hasta 1917) que los oprimía y no permitía que avanzaran económicamente. Una segunda oleada importante de inmigrantes ocurre cuando Palestina pasa a dominio europeo (a partir de 1917), y la tercera cuando se crea el Estado de Israel (Chuaqui, 1982, p. 11) en 1948<sup>7</sup>, y los palestinos son despojados de la mayoría de su territorio por la ocupación judía. De esta forma los inmigrantes buscan una tierra en paz para establecerse y surgir económicamente. Los inmigrantes son atraídos a Chile por las referencias en cartas que les señalan sus familiares, comentándoles las bondades de este país y alentándoles a venir, sin embargo en Chile *“el proceso de inserción fue lento debido, en términos generales, a la desconfianza, el abuso y la discriminación de la que fueron objeto”* (Samamé, 2003, p. 53)

En 1920 se contaba en la Guía de población árabe 753 palestinos (Olguín, 1990, p. 72).

Si bien hacia 1948 existían inmigrantes palestinos en nuestro país, fue hasta ese año que el viaje hacia otras latitudes fue necesario para muchos palestinos debido

a la pérdida de sus territorios y a la violencia desatada en la región. Algunos pudieron buscar refugio en los países vecinos y otros viajaron a países más lejanos como Chile.

*“Aunque venían llenos de expectativas sobre su destino, los inmigrantes de los años ’50 no tenían ninguna idea clara sobre Chile ni su gente. La ausencia de medios de comunicación masiva o de transporte moderno, produjo un sistema de información en el que la única fuente de información provenía de las cartas de los parientes que los llamaban a venir y de otros viajeros que habían vuelto a su país contando sus aventuras”.* (Houssein, 2003, p. 98)

Luego de *la guerra de los seis días*, llegaron palestinos provenientes de la migración de los años ’70. Lo que acentuó su partida, según Houssein, fue la llegada de los musulmanes, el colonialismo judío y las medidas de represión en un país sin gobierno y sin tierra. (p. 119)

En este periodo la inmigración mayoritaria es de jóvenes palestinos. Tenían familiares acá y muchos conocidos, era el caso de los pobladores de Beit Jala, la mayoría de su población se encontraba en Chile. (p. 122)

Luego de la Intifada en 1987, ocurrió otra oleada de inmigrantes en la década de los noventa y en la actualidad: *“En este sentido, el proceso migratorio palestino de la época actual no se diferencia mucho con el de sus predecesores. Continúa el*

---

<sup>7</sup> Las fechas en esta página corresponden a información contenida en [www.palestinos.com](http://www.palestinos.com)

*sistema de llamados y referencias familiares o de amistades (...) El único factor que diferencia a los viajeros posmodernos de los anteriores, son las inmensas ventajas tecnológicas para la información con que ellos cuentan ahora” (p. 147)*

Los palestinos provenían principalmente de Beit-Jala y Belén. Ambas aldeas aportaron conjuntamente el mayor número de inmigrantes. Beit-Jala tenía un marcado carácter agrícola (aunque también era importante en ella el trabajo rudo de las canteras) mientras que en Belén primaba el trabajo artesanal en nácar, conchaperla y mármol, sobre todo de artículos de carácter religioso que los mismos artesanos o sus hijos comercializaban ya en su aldea, ya en Jerusalén. (Olguín, 1990, p. 84)

*“Asimismo, en Belén, una proporción de la población se dedicaba al pastoreo. Ambas localidades, Beit—Jala y Belén, se ubican muy cerca una de la otra, y sus poblaciones eran, entonces, eminentemente cristianas (en Beit-Jala en un 100%)” (p. 84)*

A continuación nos referiremos a un concepto que atañe específicamente a la inmigración árabe, que intenta explicar las características de la discriminación que estos grupos de inmigrantes sufrieron.

### 3.7- “Turcofobia”

Antonia Rebolledo (1994) denomina al tipo de discriminación hacia personas de origen árabe como “Turcofobia” ya que por mucho tiempo se les llamó turcos de forma peyorativa. Hubo una confusión respecto a su nacionalidad ya que a pesar de venir de Palestina, El Líbano y Siria, llegaron con pasaporte turco porque estaban bajo el dominio del imperio Otomano.

Las actitudes de rechazo de las que habla la autora, remiten a aspectos socioculturales, económicos y raciales, (Rebolledo, 1994, p. 250); se formaba una imagen del árabe estereotipada.

La discriminación hacia el árabe se manifestó en *“la limitación de las oportunidades y la exclusión de ciertos espacios y círculos sociales”* (p. 253), en el ámbito económico, en los prejuicios raciales y socioculturales y en el nacionalismo y la xenofobia.

a- **Ámbito económico:** se cuestionó el accionar ético de los árabes en su actividad económica principal, el comercio; se los acusó de aprovechar ser los intermediarios entre los productores y los consumidores, y por tanto se decía que no aportaban al país, sumando esto al prejuicio hacia la actividad de comerciante que la sociedad chilena tenía (pp. 255, 256).

Surgían problemas, también, porque eran criticados por abrir sus tiendas en días festivos y se aseguraba que incendiaban sus negocios intencionalmente para cobrar los seguros. (p. 257)

Olguín (1990) comenta con respecto a las críticas y ataques hacia la comunidad árabe que se sucedían en la prensa de la primera mitad del siglo XX, que, en general, se concentran casi exclusivamente en sus actividades comerciales. *“Se insistía en los pocos escrúpulos que habrían tenido en sus negocios y que acaparaban en el comercio en desmedro de los chilenos, y más de alguno los tildaba de incendiarios o de una “plaga comercial””* (Boletín Árabe nº56, abril 15 de 1935, citado en Olguín, 1990, p. 108)

b- **Prejuicios raciales y socioculturales:** desde comienzos del siglo XX se debatía en Chile sobre la importancia de la inmigración extranjera, pero no cualquiera, se prefería a aquella proveniente de Europa, ya que las personas de ese continente tendrían ciertas cualidades óptimas para el desarrollo de la sociedad chilena, (Rebolledo, 1994, p. 258), de esta forma aquellos inmigrantes de otras latitudes fueron despreciados porque no contarían con características europeas. Por otro lado, la prensa en ese momento, publicaba artículos señalando las características negativas de los árabes. (p. 259) y todo esto contribuían a aumentar la antipatía hacia estos inmigrantes.

c- **Nacionalismo y xenofobia:** a la llegada de los inmigrantes árabes se estaba gestando en Chile un movimiento nacionalista que repudiaba a los extranjeros porque habrían estado, según esta corriente, enriqueciéndose en desmedro de los trabajadores chilenos (p. 262). Este movimiento nacionalista habría buscado apagar el valor y el apoyo que le daba la sociedad chilena a los europeos criticando a la clase dirigente de olvidar a los sectores más pobres. (p. 265) Todas estas críticas terminaron por abarcar a todos los extranjeros en general, y así a los inmigrantes árabes.

A partir de la discriminación que hemos caracterizado en estos apartados los inmigrantes árabes reaccionan con una clara inclinación a “mimetizarse” con el medio, llevándolos a adoptar con mayor facilidad usos y hábitos propios de éste. Así, *“la poca acogida que a ojos de los demás despertaba algunas características de su identidad, los estimuló a atenuarlas. Si a esta situación agregamos su buena disposición a incorporarse y a participar en las diferentes esferas de la actividad nacional, adquiere sentido la progresiva y acentuada integración que ésta comunidad extranjera ha demostrado”* (Rebolledo, 1991, p. 247)

## **CAPÍTULO IV**

## CAPÍTULO IV

### 4. Resultados de Entrevistas

Las entrevistas fueron hechas a hombres y mujeres de primera y segunda generación de inmigrantes palestinos en Chile, residentes en Santiago. Así, tenemos a un estudiante titulado en turismo de primera generación (entrevistado n°8)<sup>8</sup>; una dueña de casa de primera generación (entrevistado n°5) y una de segunda generación (entrevistado n°3), un hombre comerciante de primera generación (entrevistado n°6), dos de segunda generación (entrevistados n°7 y 9) y tres mujeres comerciantes de segunda generación (entrevistados n°1, 2 y 4); Las edades de los entrevistados varían entre 23 y 90 años.

Los entrevistados o sus padres provienen principalmente de las ciudades de Beit Jala y Belén, llegando a Chile en diferentes periodos dentro del siglo XX., desde los años 1914, hasta el año1998.

Las actividades a las que se dedicaban los inmigrantes en Palestina giran en torno a la agricultura y el turismo.

A continuación expondremos fragmentos de las entrevistas ordenándolos en cinco apartados: “La llegada”, “La vida en Chile”, “La discriminación”, “Ser palestino” y “Visión palestina de los chilenos”.

---

<sup>8</sup> ver en Anexo 2, página 167, datos de los entrevistados.

## 4.1 - La Llegada

*“Ellos llegaron jovencitos a trabajar aquí. Mi papá tenía recién 20 años, mis tíos eran jóvenes también. Encontraron que aquí era mucho mejor para ellos”.*

## La llegada

La mayoría de los inmigrantes palestinos llegaron a Chile en barco, una travesía que podía tener distintas duraciones, dependiendo de la naturaleza de las escalas que se hacían en el trayecto. Un entrevistado nos relata la llegada de su padre:

*“Mi papá llegó acá a los 16 años, llegó con los hermanos, y en el barco conoció a su primera señora. Ella tenía 13 años. Era palestina. Primero llegó a Perú, después estuvo en Antofagasta y después llegó a Puente Alto.” (Entr. 3)*

*“Soy S. L., tengo 34 años. Nací en Chile. Mi mamá viene de Belén. La familia de allá son 2 mujeres y acá hay tres hombres... mmm, son 5 hermanos: 3 mujeres y 2 hombres... mi mamá se vino cuando tenía 14 años. Ellos tenían un hotel, que aun funciona pero con otros dueños”.(Entr9)*

*Mi mamá se vino como en el cuarenta y tanto, por los problemas con Israel, por la inestabilidad... buscaban estabilidad, se vinieron mi abuelo con mis tíos y mi mamá... el viaje fue en barco, se demoraron como 2 meses.... Siempre se acuerdan del viaje. Acá estaban los tíos, instalados ya en el sur, en Apiñe, otros en la décima región.... La colonia se fue viniendo de a poco y a raíz de eso se vino mi abuelo, porque estaban sus otros hermanos acá ya.” (Entr9)*

Otros entrevistados nos cuentan su salida de Palestina

*“Yo salí el 63 de Beit Jala, llegué al mes a Chile. Retorné a Beit Jala en el año 66, al final de ese año. Estuve allá hasta el año 72, ahí me vine 4 meses a pasear a Chile. Yo viajé como 20 veces pa acá, ida y vuelta.... De hecho vengo recién llegando, hace poco. Ahora estoy establecido acá, desde el 86. Ahora si voy, voy por viaje o por negocios... allá tengo mis hermanas, mi casa.”(Entr7)*

*“Allá la vida, de política es tranquila... en la zona de Belén, no hay mucho bombardeo, pero están encerrados allá, no son libres de hacer lo que quieren... no hay viaje largo, todo cerrado...” (Entr7)*

*“Beit Jala era muy linda, y sigue siendo linda. Como unas colinas, una encima de otra, es alta Beit Jala, 800 metros sobre el nivel del mar, 850. Tiene hartos olivos, olivos por todos lados, y está muy cerca de Belén, donde nació Jesucristo. Está a 1 kilómetro no más. Aire puro, brisa del mar... qué mas te puedo decir...”. (Entr7)*

*“La primera vez emigré a los 15 años, 15 y medio... después volví de nuevo y salí... pero la última vez que dejé allá fue el 86. Yo vine al tiro a Chile, la primera vez, en barco, durante 1 mes. Atravesando todo el Atlántico, hasta Buenos Aires. Pasé por Brasil, muchos países: Grecia, Egipto, Italia,*

*Francia, Portugal, después Río de Janeiro Brasil y Buenos Aires. Y de ahí crucé en avión para Chile. Eso fue el 67, llegué a Patronato. Justamente, mis hermanos vivían acá. Eran 3 hermanos acá, ahora me queda uno no más.”*  
(Entr7)

*“Me llamo M., tengo 23 años. Soy de Beit Jala, allá mi familia es grande... muy grande, porque mi papá tiene como 11 hermanos y están como todos casados, pero arriba de las 50 personas.”*(Entr8)

*“Allá la actividad de mi familia es gastronomía y turismo. Tienen restaurantes, tipo hoteles chico. Continúan con eso aún, pero otros viajaron afuera. Ahora estamos mal, pero igual sigue la actividad. Emigré a los 16 años. Yo llegué acá a Patronato, me vine en avión”.*(Entr8)

*“Beit Jala está mucho más moderno, igual hay partes que están mal, pero es como un pueblo, está renovado, tiene cerros, está en subida... es un lugar agradable”.*(Entr8)

*“Emigré por los problemas que están pasando, porque mi papá estaba trabajando con turismo y too eso y se echó el negocio... no es tanto por el lado económico, si no por los problemas, que uno no podía entrar ni salir entonces era atroz. Me vine con toda la familia, el 98.”* (Emtr8)

Aquí otro entrevistado nos señala las dificultades que se presentaron en dicho trayecto

*“Nosotros vinimos en barco. De Jeffra vinimos en barco y no estábamos acostumbrados al movimiento del mar, y nos mareamos.... Todos estábamos en cama, mareados. Venían dos viejitas con nosotros, uno de familia Eltit y otra Serené... ellas no se movieron para nada... no le afectó. Nosotros no podíamos comer ni nada...” (Entr. 5)*

Otro entrevistado nos cuenta que antes de llegar a Chile por circunstancias políticas tuvo que emigrar a varios países para concluir en nuestro país.

*“Me fui de Beit Jala por la ocupación judía de la ciudad. Cuando ellos entraron el 67, la primera vez, ahí echaron a todos los jóvenes, a todos los lolos de ahí. Si no hubiera pasado eso yo no habría emigrado. Vivía cómodo, tranquilo, viviendo bien, teníamos de todo, no faltaba nada, hasta que entraron los judíos.” (Entr. 6)*

*“Yo salí de Beit Jala a Jordania, a los 17 años.... Fue el año como 67. Fui solo. En el 68 y 69 empezó la guerra civil en Jordania, ahí emigramos al Libano nosotros. El año 73 empezó la guerra civil en el Libano. Después de eso salí a Yugoslavia. Estudié ahí, terminé ingeniería de minería. Y ahí empecé a trabajar, Trabajé en Yugoslavia, en Polonia, en Alemania un*

*tiempo, y después vine a trabajar a Perú en la minería, no me gustó... me vine a Chile para trabajar en la minería en Chile, llegué a Chile el 85, pero después dejé eso y comencé a trabajar el comercio.” (Entr6)*

*“Acá en Chile tengo otro hermano que llegó después que yo, menor que yo. Y tenía un hermano aquí antes que yo viniera.” (Entr6)*

*“Mira, yo creo que los palestinos empezaron a llegar en el tiempo de la ocupación turca de Palestina, ahí empezaron a arrancar o a salir por la pobreza.... Porque en el tiempo de los turcos, allá todos pasaron por tiempos de pobreza... y empezaron a salir por pobreza o arrancando por los turcos. La gente llegaba antes a Argentina, después se venía para Chile en mula. Mi tía vino para acá de Argentina en 1918.... Me mandaba cartas.” (Entr6)*

También sobre la situación política:

*“Allá es difícil para vivir, es un país de política, tiene problema de guerra, de frontera, de religión., hay bastante problema. Después, eso sí, ya no me vine en barco, en puro avión. Yo tuve noticias de Chile, por la familia que nos contaban cosas. Decidí permanecer en Chile porque es bonito, buen clima, muchos familiares, es como sentirme allá mismo.” (Entr7)*

*“Yo no opino mucho de la situación política de Medio Oriente: siempre va a ser lo mismo, pero nunca Palestina va a estar bien.... Beit Jala hubo un tiempo en que estuvo mas fuerte el conflicto, pero casi siempre estamos mas tranquilos. En Julio estoy pensando en volver allá, tengo familia allá.” (Entr8)*

En las siguientes citas se enfatiza el carácter progresivo de la inmigración palestina, y se hace referencia a la acomodación geográfica de cada familia:

*“De Belén. ...Y de ahí se repartieron a Talca, Curicó. Mi papá se fue a Chillán. Ellos se radicaron en Chillán, después llegó mi tío, mi abuelo y así empezó a llegar toda la parentela. Porque como yo digo somos una tribu, los Lamas, los Musalem, los Zaror, somos todos un grupo de familiares, porque se casaban entre ellos. Los lazos familiares eran...por eso yo les decía una tribu, casi me mataban.” (Entr. 4)*

*”Después se vino mi hermana, con su familia y todos sus hijos. Vinieron a Puente Alto, claro que ya no están... han fallecido casi todos.” (Entr. 3)*

*“A ver, llegaron los Lamas primero a Chillán y después los (Rabié), y después empezaron a comunicarse en cartas a Palestina empezaron a llegar de a poco. [...], a mi familia le gustó Chillán y parte de la familia de*

*mi mamá les gustó Talca, casi siempre hay un apellido dominando en alguna provincia de Chile.” (Entr. 4)*

*“En Curepto un hermano tenía un fundo y un negocio, ese hermano le decía por carta a mi papá que se vinieran a Chile. Un tío los esperaba en Talca y les ponía un caballo. (...) Se vino con él entonces, con ese hermano mío. Se juntó con mi tío y se fueron a Ligua. Ahí armó un negocio y todo. (...)Mi mamá se vino cuando, mi hermano mayor ya estaba grande. Cuando mi papá se murió nosotros estábamos en Palestina, la casa de nosotros era con piedras.” (Entr. 5)*

*“Un hermano allá cuando estábamos en Palestina, se compró un taxi. Y ni tenía barba... el después quiso venirse a Chile. Empezó a pelear con mi mamá de que quería venirse a Chile. Mi hermano mayor en Chile le dijo que “no permito que se venga solo a Chile”. Él se tenía que venir con la mamá y mis hermanas, no él daba la entrada solo, no le permitía dejar a mujeres solas en Palestina. Y así nos vinimos, 5 personas. Acá en Chile teníamos 3 personas... así que éramos 8.”(Entr. 5)*

*“Primero fuimos a Santiago, a Santa Cruz vivimos 2 años allá. De ahí nos vinimos a Puente Alto y de ahí que vivimos acá. En el 50 vivimos acá. Llegamos con 2 hermanos y la mamá.” (Entr. 5)*

Los palestinos inmigrantes llegaron a trabajar, formando inmediatamente nichos económicos de acuerdo a las áreas productivas que ellos manejaban en Palestina.

*“Ellos llegaron jovencitos a trabajar aquí. Mi papá tenía recién 20 años, mis tíos eran jóvenes también. Encontraron que aquí era mucho mejor para ellos, Puente Alto era prácticamente un campo. Me contaba (mi papá) que las calles, por ejemplo Concha y Toro, llegaban los huasos a caballo, los amarraban y entraban a comprar a las tiendas. Y ahí empezó a poner negocios mi papá, y ahí empezamos todos a... estábamos chicas sí. Eran negocios de paquetería, zapatería, lo típico. Y él así empezó a hacer su fortuna”. (Entr. 1)*

En otras entrevistas podemos apreciar cómo el inmigrante de primera generación establece de manera casi inmediata propiedad y comercio:

*“Tenían negocio (textil), ya estaban acomodados cuando yo nací. Tenían un negocio de vestuario..., ya no andaban vendiendo con un bolsito al hombro, ya estaban instalados” (Entr. 4)*

*“Él era comerciante, en Concha y Toro (Puente Alto), donde estaba Din. Con el negocio al lado. El negocio, él tenía de todo: ropa, zapatos... y*

*eso era por Concha y Toro... y vez que al otro lado es Balmaceda, y por ese lado tenía barracas. Uno de los hermanos de él era el padre de los de una cadena de supermercados. [...] Cuando chicas, me acuerdo que mi papá tenía pulperías, en El Volcán, El Sauza, El Sifón del Diablo... eso queda entre Rancagua y San Fernando, y me acuerdo, eran negocios enormes, donde había de todo: fruta, ropa, era inmenso, inmenso” (Entr. 3)*

*“Mi hermano tenía una casa en pleno centro de Santa Cruz. Entonces la casa era muy grande. Tenía pasadizo, y después otro negocio chico. El negocio chico nos lo dejó a nosotros. Empezamos a coser calzoncillos, camisas pal huaso, delantal,... entonces trabajábamos,... no nos daba tiempo ni para hablar.” (Entr. 5)*

La llegada implica un gran esfuerzo de los inmigrantes por aprender una lengua extraña y comenzar una vida en condiciones completamente nuevas. El trabajo pasó a constituir el eje central de las vidas de los llegados, algunos con gran éxito en los negocios.

*“Nosotros vivimos igual, el que trabaja vive. No hay diferencia. Costó un poco el idioma aprenderlo.” (Entr. 5)*

*“A los que llegaron tiene que haberles costado hartito... si no hablaban ni castellano... pero igual se adaptaron... pero llegaron a trabajar sin saber*

*el idioma, y eso mismo atraía las burlas de los Chilenos, pero ellos igual siguieron adelante... es que son bien tenaces los palestinos, y en cuanto a trabajo igual: son todos trabajólicos”. (Entr. 2)*

*“A él le costaba el español, cuando nos llamaban las compañeras del colegio, no le entendían nada. Mis compañeros me decían “oye, te llamé y hable con tu papá pero no sé qué fue lo que me dijo”... y yo encontraba que hablaba tan claro... no sé.” (Entr. 3)*

*“Los primeros que llegaron pagaron el noviciado. A (ellos fue) los que más les costó Ellos no hablaban nada, no entendían, y los chilenos tampoco entendían el idioma porque era como un murmullo y a los árabes les pasaba lo mismo, entonces tiene que haber sido espantoso, como vivir aislado.” (Entr. 4)*

*“Los primeros años acá de mi mamá, ella no entendía el idioma... las primas, la hermana de mi papá, que mi papá nació acá pero también es hijo de palestino,... ellos se ayudaban acá, pero no fue tan difícil... se adaptaron rápido.” (Entr9)*

En general, la llegada a Chile fue en etapas. Primero llegaron sólo algunos familiares; luego de confirmar las buenas condiciones del país mediante cartas, nuevos miembros de la familia se aventuraron al viaje de Palestina a Chile.

Lógicamente, una aventura menos riesgosa que la de los primeros llegados al país, que enfrentaron sin conocimientos a priori las nuevas condiciones del país anfitrión.

*“Esos son como los años 20, aunque no te puedo precisar fechas. Llegaron mi papá, después un tío, después otro, ... fueron dos tíos y una tía. Ellos están ya fallecidos, y un tío que queda vivo que está en EEUU, porque se puso malo en Palestina. Él es el único tío vivo que me queda”. (Entr1)*

*“Pero es así la vida de los inmigrantes, de los que vienen a establecerse aquí, salían a los campos a vender.” (Entr. 1)*

*“Eso me contaban, incluso mi marido también, que tenía 6 años cuando llegó a Chile, con el papá y la mamá, llegaron en barco, y él me contaba que salía con el papá al campo a vender, él vivía en Los Andes. Él sabía de eso, de las costumbres de ellos”. (Entr. 1)*

## **4.2 - La vida en Chile**

*“Ellos echaban de menos Palestina, aquí es distinto, pero como que ellos siguieron las costumbres acá, igual, no trataron de hacerlas cambiar, porque a nosotros nos inculcaron eso también”*

## La vida en Chile

Para los palestinos inmigrantes, las costumbres culturales chilenas eran liberales. Los inmigrantes de primera generación intentaron mantener y transmitir a sus hijos los valores autóctonos que ellos activamente cultivaron.

*“Los rasgos de los palestinos que llegaron... ellos encontraban que acá era todo muy demasiado liberal, bueno, pero después se fueron acostumbrando, claro que mi papá era de su línea y de ahí no se salió. Mi mamá era igual, ella era nacida en Chile, pero era hija de árabes y también le enseñaron lo mismo”. (Entr. 1)*

*“Ellos echaban de menos Palestina, aquí es distinto, pero como que ellos siguieron las costumbres acá, igual, no trataron de hacerlas cambiar, porque a nosotros nos inculcaron eso también, yo era la mayor”. (Entr. 1)*

En otras entrevistas se señalan similitudes de Chile con el lugar de origen

*“Inmediatamente, a los 6 meses desde que llegué a Chile cambié de rubro a los dos años. Cuando falleció mi papá en Palestina, traje a mi mamá a Chile. Ella falleció en Chile, en Viña del Mar”. (Entr. 6)*

*“La gente en Chile es como en todos los lados: hay buenos y malos... lo bueno es que acá en Santiago el clima se parece al clima de Beit Jala, y todas las cosas que uno está acostumbrado a hacer allá las puede hacer acá también.... Hay bastante gente buena acá... y la situación es tranquila, por eso uno se queda aquí.” (Entr. 6)*

*“Las personas acá en Chile, yo me acostumbré al tiro, porque igual hay hartos paisanos, tengo hartos amigos chilenos. El clima es similar, de 4 estaciones, en el invierno allá hay nieve... si... Acá estudié gastronomía y hotelería en INACAP, porque allá entré a estudiar eso y acá lo terminé... convalidé y ya terminé hace rato.”(Entr8)*

*“Nosotros pensábamos que Chile era más pobre de lo que estaba, jamás pensábamos allá que Chile es así. La idea que teníamos de Chile era de un país muy pobre, muy atrasado...Y la prensa también, no muestra a Chile como es... por ejemplo para el 73, en la prensa solo mostraban los cerros de Valparaíso, con la casa colgando, son pobres, etc... pero cuando uno viene para acá uno se da cuenta que no es así”.(Entr. 6)*

*“Hay mucha diferencia desde que llegue a ahora. Hay mucha diferencia, Chile ha avanzado muy rápido...” (Entr. 6)*

Los palestinos se incorporan a la vida en Chile sabiendo que existe una diferencia cultural con respecto a los chilenos, aún los de segunda generación. Aunque sean nacidos en Chile, los inmigrantes de segunda generación sienten una marcada pertenencia con la identidad de sus padres y de Palestina:

*“... hay una diferencia cultural entre los chilenos y los palestinos, porque uno se queda con un pensamiento más estricto, no tan liberal, estricto en todo.... Ser más responsable, porque los palestinos son bien responsables, más que el chileno, responsables en todo... eso siento que es diferente, pero no muy marcado, porque uno igual vive en Chile entonces uno tiene que acatar las costumbres chilenas”. (Entr. 2)*

Los palestinos de segunda generación recibieron un fuerte influjo cultural de parte de sus padres, en un esfuerzo por parte de ellos de hacerlos partícipes de sus raíces palestinas.

*“Nos inculcaron todo, que tenían que ser árabes todos los maridos, todo tradicional. Después mi papá falleció, estaba mis hermanos más chicos, y ellos se casaron de ahí... cambio la cosa. Por lo menos así a mi me enseñaron y así he tenido mis ideas siempre”. (Entr. 1)*

*“Pero los papás cuando llegaron aquí nos inculcaron todas esas cosas... Cuando abrió la tienda mi papá, nos dijo que vayamos y que*

*ayudemos, y de ahí viene que nosotros seamos comerciantes. Yo no estudié mucho pero llegue hasta cierto grado, y de ahí puro comercio. Mi papá igual, el quiso estudiar, pero él pal negocio era como hacha... eso nos inculcó, porque lo llevamos como en la sangre, que tira por el comercio. Te has fijado que el árabe siempre tira por el comercio, por la fabrica”. (Entr. 1)*

*“Mis hermanos, los que llegaron al principio ya tenían tíos acá, mi hermano y mi papá. También les toco difícil, pero era más fácil el trabajo, era más fácil ganar la vida que ahora. Ahora cambió mucho la cosa, más moderno, es mas difícil, mucha importación, y nosotros que trabajamos en la ropa, eso nos afecta mucho.”(Entr. 7)*

En suma, los inmigrantes de primera generación, si bien se esforzaron por integrarse en la nueva realidad sociocultural del país receptor, mantuvieron las costumbres y el sentido de su cultura. En la siguiente cita vemos a la entrevistada hablando sobre su padre, inmigrante de primera generación, y la transmisión del conocimiento cultural hacia ella y sus hermanas:

*“(Mi padre) vivía con la cultura palestina, no él nunca perdió la costumbre, o sea nosotros vivíamos la cultura dentro del hogar la cultura palestina, para todo, hasta para tratarse con los adultos, y con los abuelos, había que sentar a los abuelos en un trono y rendirles pleitesía, cosa seria. Y la que no sabía cocinar, que no sabía hacer una carne, esa niña la*

*crucificaban y le iba a costar casarse, por eso estábamos todas sublevadas, que no nos impusieran el marido, y a los hombres que no les impusieran la mujer. ... -“porque el amor llegaba después de casarse”, y uno ya leía en esa época, aunque leía escondida novelas de amor, entonces uno veía otro mundo fuera de las puertas de la casa, entonces a uno le gustaba ese otro mundo, por ejemplo desde Argentina llegaba la revista “Para ti”, y esa una se la leía y llegaba con la linterna en la noche cuando nos mandaban a acostar, entonces me tapaba y escondida leía la revista.” (Entr. 4)*

Los palestinos en Chile tuvieron una fuerte voluntad de participar en la vida nacional, no remitiéndose sólo al ámbito económico. Formaron clubes, participaron en la fundación de compañías de bomberos, tuvieron organizaciones de caridad, etc. En la siguiente cita se ilustra la participación de un inmigrante palestino en tres organizaciones:

*“Mi padre fue presidente del club árabe en Puente Alto, hace tiempo atrás. Mi papá decía “yo estoy en Chile, soy chileno, y me gustan los chilenos”... así que no era tan cerrado como son todos. [...] Mi papá, con la barraca que tenía, prestaba toda la madera pa los rodeos, y de ahí sacaban plata para la compañía de bomberos (en Puente Alto). La primera y la segunda compañía, y no hay fotos de mi papá, porque ahí tienen fotos de todos los fundadores. Pidieron una foto grande de él pero al final ella nunca lo llevó, pero fue uno de los fundadores.*

*[...] Él formó el “Club de los Roteques”, con puros chilenos, porque decía que era “shaleno”, no era paisano. Así que todos los amigos, la mayoría, eran chilenos. Al poco tiempo él se hizo ciudadano, así que también tenemos la carta de ciudadanía... como en el 31, pero no me acuerdo bien.” (Entr. 3)*

La rica vida comunitaria en las aldeas palestinas contrasta con las nuevas condiciones encontradas por los inmigrantes en las ciudades y pueblos de Chile. La religión constituye un punto de encuentro central en los inmigrantes, como lo relatan estas citas:

*“Empezamos a ir con él (mi padre) a la Iglesia Ortodoxa, todavía vamos ahí. Mis sobrinos y mis nietos, todos están bautizados ahí. Después creo que trataron de hacerlo en el club árabe, misas... me avisaron a mí, pero no dio resultado, parece que no iba mucha gente. Quizás después resulta, porque hay varios “paisas” en Puente.” (Entr. 3)*

*“Antes iba al club árabe, pero ahora último no. Cuando vamos a misa me encuentro con harta gente si, cuando termina la misa hay un salón enormes, está lleno de tacitas para tomar café y cosas pal café.... Entonces ahí uno converso con toda la gente... es súper bonito.” (Entr. 3)*

*“Totalmente, mis padres seguían las costumbres, en la comida, en la misa, ellos iban a misa todos los domingos y los primeros viernes, no si la religión para un árabe es muy...” (Entr. 4)*

En otra entrevista se destaca a la Iglesia Ortodoxa y a los clubes árabes locales como punto de reunión:

*“Casi todos se casan en la iglesia ortodoxa y se casan como árabes. Siempre nos juntamos, casi en cada pueblo hay un centro árabe... Viña del Mar, Valparaíso, Concepción, Talca... siempre se están buscando para hacer algo, de beneficencia...” (Entr. 2)*

Por otro lado se expresa el descontento por que ya no se participa como antes en las colectividades árabes.

*“Yo participo del club árabe. Participo hace más menos 1 año, pero no funciona bien. Van más chilenos que árabes al club. La idea del club es que se encuentren los árabes, que hablen de su orígenes, de su cultura, que se afirmen la relación entre ellos, pero no van árabes ya. Nosotros vamos solo cuando tenemos reunión. Ahora es un restaurante no mas.”(Entr. 6)*

*Seguimos reuniéndonos, pero muy poco... a nivel directiva nos reunimos cada 15 días, y la asamblea como 1 año. Para mí no son reuniones*

*de directiva no son de colonia. Yo soy vicepresidente. Hay que hacer mucho en el club árabe para volver a darle lo que tiene que hacer el club árabe. Ojala que podamos cambiar eso.” (Entr. 6)*

*“Yo participo en el centro árabe de Puente Alto. Ahí pago las cuotas por lo menos. Pero las cosas no están muy bien: la primera generación se preocupaba, la segunda más o menos, y la tercera ya nada... la identidad se ha ido perdiendo cada vez más...” (Entr. 9)*

*“Es que también la gente (de la comunidad árabe) no va, entonces la administración tiene que abrir el club igual, con sus costos, y entonces ahí tiene que ofrecer comida y llegan personas que no son de la comunidad árabe. Pero antes funcionaba solamente con gente de la colonia... pero me da lo mismo que vaya gente de la colonia, lo importante es que se mantenga eso y que ojala siga yendo la colonia, pero es difícil porque la juventud no está asumiendo el rol...” (Entr. 9)*

Así, vemos cómo la vida en Chile les exige adoptar el idioma local, adaptar su dinámica comunitaria en un nuevo entramado de instituciones sociales de diversa índole y elaborar una nueva estrategia de mantención de las costumbres propias sin que éstas interfieran en la integración deseada.

### **4.3 - La Discriminación**

*“La discriminación en Chile fue fuerte, la sentimos cuando éramos más jóvenes... pero ya no, porque el mundo está globalizado... pero en su tiempo la sentimos mucho”.*

## La Discriminación

La discriminación es un tema central para lo inmigrantes palestinos. En todas las entrevistas realizadas surgen episodios, anécdotas o apreciaciones que constatan actitudes discriminatorias por parte de los chilenos hacia ellos.

*“Cuando llegaron nuestros padres, nos decían “turco aquí, turco allá”... porque Palestina estuvo dominada años y años por los ingleses, después por los turcos... y como eran tan crueles ahí empezaron a llegar los palestinos a Chile... porque ellos eran malos, violaban a las mujeres, mataban...eran terriblemente malos...”(Entr. 3)*

*“Entonces llegaban con pasaporte turco, y la gente acá les decía con desprecio, no de buena forma.... Entonces “córrete turco pa allá, córrete turco pa acá”.... En el colegio también eran un poquito discriminado... se sintió...” (Entr. 3)*

*“Toda la vida he tenido ese la gente de no sé qué, pero ya la gente cuando nos dice “los turcos” es porque son ignorantes, porque es igual que a los chilenos les dijeran “argentinos”. Yo una vez vi una revista, no me acuerdo cual era, pero ahí hablaban de los turcos, y decían que en realidad los turcos eran muy pocos en Chile, porque son muy apegados a su tierra ellos. Entonces yo me decía, “uy, pero después de ver esa revista me*

*hubiera gustado ser turca, porque habían unas mujeres súper lindas”... pero sí, siempre pasaba eso. A mi me molestaba en realidad, incluso después tuve negocio, y los vendedores pasaban a hablar así “los turcos” decían. Y yo los dejaba... ellos quedaba todos achunchados.” (Entr. 3)*

*“Discriminación en Chile.... Por ejemplo cuando te dicen turco, la mayoría de la gente sabe que no somos turcos, pero cuando quieren sacar pica nos dicen turcos... es una discriminación yo creo, me entiende... porque la mayoría de los chilenos sabe que los turcos son una cosa y el árabe es otra cosa, pero nos dicen turco... es una manera de discriminar.” (Entr. 6)*

“Turco”, como vemos, fue una palabra muy usada para denostar a los inmigrantes árabes. En la siguiente cita se caracteriza el clima incómodo generado por la actitud discriminatoria de los chilenos hacia los árabes:

*“... yo me acuerdo que los árabes eran bien cerrados con los chilenos si había que defenderse de los chilenos, así mismo, que era porque les decían turcos, porque la mayoría estaban bajo la dominación turca y llegaron con pasaporte turco, ese fue el mayor problema, entonces se sufría con los insultos, como el tono era insultante.” (Entr. 4)*

*“Lo de que nos llamaran “turcos”, se dio mucho... la gente nos confundía con turcos por el pasaporte turco que era necesario para salir... no*

*siendo turcos... el mismo tema de la inscripción del registro, entonces a veces como la gente del registro escribía los nombres como los entendía no más... y eso...” (Entr9)*

El colegio aparece como un escenario común a la hora de anécdotas que involucran actitudes discriminatorias.

*“Yo una vez tuve una profesora, que no me podía ver, y en todas las clases, la primera adelante, y me ponía malas notas y todo... y con mi hermana pasaba lo mismo, porque ella estaba en cursos inferiores. Mi hermana me decía “parece que a esta señora no le gustan los árabes” porque siempre fue muy pesada. Era chilena, pero era profesora de francés, ahora está sin pega... aunque yo creo que ya ni está ya...”*

*Se notaba que era por algo, que no le gustara los árabes...” (Entr. 3)*

A continuación otra cita que nos ilustra discriminación en el colegio:

*“Cuando era la hora del recreo no se podía subir al columpio, entonces hacía colita para subirse y cuando le tocaba llegaba la más palote, o sea... aquí no existía la aristocracia en Chile entre paréntesis, eran los acomodados y punto, o los vivarachos. Entonces estas niñitas de*

*sociedad porque sus papás eran del banco del estado, del banco Chile, entonces esas eran las de sociedad, o militar o... habían marinos también...*

*Y ahí me decían las niñitas ahí ¡sale tú! Entonces yo me levantaba del suelo y...la arrastraba por todo el patio. Entonces la monja me ponía mirando a la muralla castigada. -"le va a pedir perdón",*

*- "no",*

*- "la voy a acusar a su papá"*

*- "que bueno porque entonces no le damos más género" (Entr. 4)*

Una interesante anécdota nos relata la entrevistada nº4: Ella habría invitado a unas compañeras de tercero de humanidades a un almuerzo. Las niñas, que en un principio demostraban desconfianza ante la comida tradicional palestina, quedan luego positivamente sorprendidas:

*"[...] estaba como en tercero de humanidades cuando las convidaba a almorzar (a las compañeras), llegaron tres no más...Se les sirvió primero, berenjena asada... zapallo asado, tomate asado, que cuando se saca del horno se hace una pasta y se sirve como entradita, y después venían los rellenos, zapallito, la berenjena, el repollo, la hoja de parra, venía todo eso, entonces las niñas miraban todo eso, entonces había que empezar a comer, yo les decía que abrieran la hoja con el tenedor y sáquenle ..., y empezaron a probar, qué se yo, y ya al tercer, cuando*

*llegaron a la berenjena se les acabó la desconfianza, lo encontraron harto rico, y después vino el postre árabe...” (Entr. 4)*

En la misma anécdota se hace patente la necesidad de reivindicación de la cultura propia ante los chilenos. El relato deriva a apreciaciones relativas al grado de conocimiento que de a poco fueron alcanzando los chilenos:

*“De alguna manera, para demostrarles que no éramos ningunas ratas, ni basura y que éramos limpias, ya que primero las paseé por la casa, les mostré el salón donde se hacían las fiestas, donde se atendían a las visitas, hasta les mostré el altar donde teníamos la radio, porque teníamos radio de cuando salieron las radios, fuimos los primero también en estrenar teléfono. Entonces esas niñas no tenían tanto, no tenían una casa tan grande, eran más humildes, pero eran de sociedad, y así empezó el conocimiento”. (Entr. 4)*

*“Luego del terremoto fuimos más avanzados, de Chillán en el 69, ahí como que hubo contacto más humanitario, más contacto con los chilenos, incluso con los profesores, con ese terremoto como que... si los italianos también fueron maltratados, si no eran bien tratados, a los ingleses le tenían más respeto, yo a los ingleses no les tengo para nada respeto entre paréntesis, no podemos tenerle simpatía a ellos. Por la historia, fueron los peores dominadores de Palestina. Por ser los otros*

*países que dominaron Palestina, a los hijos se podía poner en clases con los franceses, con los italianos, pero cuando llegaron los ingleses no pudieron los hijos de palestinos ir al colegio, ... me enteré más de la antipatía que nos enseñaron a tenerle a los ingleses” (Entr. 4)*

El desarrollo económico que los inmigrantes llevaron a cabo, muchos de ellos pudiendo convertirse en propietarios de tiendas y amasar fortunas en poco tiempo, fue mal visto por los chilenos, según la visión de nuestros entrevistados.

*“Esa es la parte más fuerte, porque los paisanos llegaron prácticamente con nada, y empezaron a trabajar de a poco... y los chilenos lo vieron mal: que los palestinos surgieran y que ellos no.”(Entr. 2)*

*“Ellos tenían una mentalidad más avanzada, tenían otra visión, y de por si los árabes son todos comerciantes, de los tiempos bíblicos, eran comerciantes innatos... y eso les molestaba acá a los chilenos. Uno de los rasgos de los palestinos es ser emprendedor. Los chilenos se molestaban porque ellos seguían igual y los palestinos surgían, y las posibilidades eran las mismas, incluso para los chilenos había más posibilidades.... Porque para los inmigrantes siempre es más difícil”. (Entr. 2)*

*“A veces a uno lo tratan de turca, porque se supone que los turcos son unos y los árabes son otros, y eso nos decían a nosotros. Yo le decía a mi papá eso y el me decía que no le haga caso, que eran ignorantes. Mi hija tuvo un episodio con alguien del curso de ella, (...), y este compañero le decía “turca turca” y tanto la molesto que ella le dio un puñete y la tiró lejos”.*  
(Entr. 1)

*“La sociedad chilena hoy y antes... la gente, para mi los chilenos son buenos, pero ahora saben mucho más que antes. Tienen más idea de nosotros que antes. Antes te decían “turco” y nada más...ahora saben que somos palestinos, que somos cristianos, católicos, como que tienen mas idea de uno.”* (Entr7)

*“Al principio yo sí sentí discriminación, porque los turcos eran enemigos de nosotros, nos trataban mal, no nos dejaban aprender ni saber nada... y cuando vine acá me decían “turquito”, igual me trataban con mas cariño, pero el chileno no sabia, ahora están sabiendo un poco mas... ahora te dicen palestino, sirio, libanés... saben un poco más...”*(Entr. 7)

*“Yo no estudié en Chile, pero no siento que haya habido mucha discriminación en el colegio... puede ser que pase, alguna profesora que le tenga mal a los paisanos, pero yo no he sabido.”* (Entr. 7)

A pesar de lo señalado por los entrevistados anteriores hay otra apreciación diferente respecto a la discriminación:

*“No sentí discriminación, porque estoy con la familia, pero nos costó acostumbrarnos, porque el negocio era muy poco, y el que tiene tela vende y el que no, no ma. Sufrimos mucho al principio. Chile es mejor que otra parte, porque en otra parte no concordamos con el musulmán.” (Entr. 5)*

*“No he sentido episodio de discriminación, para nada, porque aunque pase no lo permito, pero conmigo no pasa. Me he sentido un ciudadano normal no más.” (Entr8)*

*“Yo no tuve ninguna ocasión en la que haya sentido discriminación.”  
(Entr9)*

#### **4.4 - Ser Palestino**

*“Ser palestino... orgullosa de serlo, diferencias con los chilenos no hay muchas, pero tengo hartito orgullo de tener sangre palestina. Uno siempre tiene esas raíces, siempre está pensando... por eso se juntan en clubes, para conversar un poco de la parte árabe, de lo que pasa en el mundo... es una instancia de integración”. (Entr. 2)*

## Ser Palestino

En las entrevistas nos interesó indagar en cuál eran las apreciaciones en torno a ser palestino, cuáles eran las características de un palestino en contraste con un chileno y también ver la posibilidad de entender cuáles eran los principales rasgos de la cultura palestina.

**La gastronomía y las costumbres culinarias** son un rasgo que en todas las entrevistas ha sido mencionado:

*“Nosotros comemos harta comida árabe, no todos los días, pero nosotras mismas la preparamos...” (Entr. 2)*

*“Recién terminé de rellenar hojas de parra, porque siempre es la abuela a la que le dicen, “abuelita háganos hojitas de parra”... [...] yo aprendí todas las comidas árabes mirando a mi mamá, entonces me gustaba la cocina y de ahí no salí más... ahora no puedo ver a la cocina si, pero como te digo, uno siempre está arraigada a sus raíces”. (Entr. 1)*

Con la cita anterior y con la siguiente, podemos ver cómo la transmisión cultural opera sobre bases inmediatas: los padres enseñan a los hijo(a)s:

*“Las comidas, todo el tiempo hacemos: zapallo, el fet... ese se hace pa los funerales, pa los bautizos... para todas las fiestas. Mi papá nos enseñó.- a él le enseñó mi mamá. Y él era el primero que estaba metido cuando hacíamos rellenos. Picaba la carne, sacaba la hoja de parra, raspaba los zapallos las berenjenas, todas esas cosas lo hacía él.” (Entr. 3)*

*“Ella me enseñó la lengua, la tradición, las comidas, el tema de la misa, la iglesia los domingos... ahora no voy pero antes íbamos harto... de hecho mis hijos están bautizados por la iglesia ortodoxa.”(Entr. 9)*

*“Yo me he preocupado que mis hijos mantengan las cosas generales de la tradición...” (Entr. 9)*

En la siguiente cita podemos ver cómo el ámbito gastronómico es una característica generalizada dentro del hogar palestino:

*“En todas las casas, el día domingo, tienen rellenos, Mi hermano era muy querido en Puente Alto, amigo de todo el mundo, entonces iba de casa en casa a ver qué comida tenían pal lunes. Y llegaba a mi casa y le decía a mi mamá que qué había hecho pal lunes. Mi mamá le decía que rellenos, pero él decía “ay, en todas las partes donde he ido a preguntar tienen rellenos, pero me quedo acá porque a Ud le quedan muy ricos”, entonces almorzaba ahí.”(Entr. 3)*

También se sigue con costumbres culinarias para momentos específicos, como lo detalla la siguiente cita:

*“[...] las costumbres no han desaparecido. Todo lo que es comida árabe, que es una costumbre por ser ... cuando muere un árabe, aunque se esté velando en el velatorio de la iglesia, y no esté enterrado, se come la comida árabe, que es un arroz con una sopita de tomate, qué sé yo, entonces se sirve la porción de arroz con la sopita con un poco de tomate no es de tomate ... es como de pollo, o de vacuno, casi siempre se prefiere cuando está el finado todavía sin enterrar, que sea de pollo, es costumbre, y se sirve el café en taza así, chiquitita, y el café hecho en la taza, se hierve el agua y se deja caer el café. Y después que se entierra, entonces se sirve café con azúcar, se sirve ya un pedazo de carne al lado del arroz... y se puede comer una frica. esa es una costumbre en los funerales.” (Entr. 4)*

En cuanto al **idioma** de origen se señala:

*“Ahora ya se olvidaron de eso los palestinos, incluso el árabe por ejemplo, ni siquiera enseña el idioma a su hijo. Ahora a los paisanos en sus casa hablan en castellano, no hablan árabe... como el judío que le enseñan a sus hijos el idioma de ellos: el hebreo... nosotros no. El idioma árabe se perdió en la colonia árabe. Muchos hijos de paisano no conocen el árabe.*

*Por un lado yo creo que eso está mal. Porque el paisano tiene que enseñarle el origen de uno, y sin saber el idioma es difícil conocer la cultura o el origen.... Mi hija por ejemplo, no sabe el idioma, ella no puede entender el árabe, pero no habla ni lee árabe, entonces no puede conocer la cultura de nosotros.” (Entr. 6)*

*“Me he preocupado de enseñarles cosas a mis hijos saben muchas cosas... le he enseñado árabe, hay 2 o 3 niños que hablan árabe más o menos, el mayor sí habla bien, ha viajado conmigo allá y todo... de costumbre saben, de comida saben... de religión somos cristianos ortodoxos, yo voy a la iglesia. Voy al club palestino, no mucho últimamente, pero si tengo conocidos, voy.” (Entr7)*

*“Mis hijos van a hablar árabe sí o sí, y no árabe no más, sino que también inglés, árabe, de todo...no lo veo como algo negativo. Yo hablo 4 o 5 idiomas. Español lo aprendí acá, ya a los 6 meses hablaba de todo y no me costó nada... siempre cuando sabes mas idiomas, eso te ayuda...” (Entr8)*

El **matrimonio endogámico** (entre árabes) es otro rasgo que los diferencia de los chilenos. Aunque sienten que es una costumbre cada vez menos frecuente, el matrimonio entre personas del mismo origen cultural, fue para ellos un rasgo esencial en la mantención de su identidad étnica.

*“Casi todos se casaban en la misma familia. Antes se decía que uno se iba a casar con tal persona porque era de la familia, yo soy Lahsen Lahsen, mi mamá era Lahsen y mi papá también, eran primos, no primos hermanos pero eran primos, y bueno eran de la familia entonces los casaron. Al otro tío mío que llegó más joven, también le asignaron una tía del sur, que era muy bonita. Ella estaba muy enamorada de otro árabe, pero le dijeron que se tenía que casar con Julio, y se tuvo que casar no más”. (Entr1)*

*“Ahora ya no existen los matrimonios arreglados... pero no fueron tan malos en su tiempo, porque ellos buscaban todos los pro y los contra de casarse... se buscaba tal familia, se conversaba si se podían avenir o no, trataban de verle los caracteres. Porque habían mujeres más fuertes de carácter que otras, entonces trataban de buscarle afinidad. No era tan así de decirle “oye te casas mañana con este y punto”... los más antiguos me imagino que deben haber sido así. Pero ya no existe”. (Entr2)*

*“Pero ahora se casan con el que les gusta... antes eran estrictos, ahora se casan no más.... Ya no se fijan” (Entr5)*

*“No existe el matrimonio arreglado ya. Si existía, incluso antes o durante la dominación turca, existía. Pero ahora no existe el matrimonio arreglado, pasó de moda hace muchos años. Ya no se acuerdan de eso. Y además, ahora la cuestión de que uno que se casaba con dos o tres mujeres ya*

*no existe. Por la cuestión económica ya no puede mantener a muchas señoras y uno dos o tres hijos, no como antes. Ya esto no existe. Y se lo muestran acá porque así era como era.... ya pasó esto... ya no existe sí, quizás en algún otro país árabe.” (Entr. 6)*

*“Ahora ya no existen los matrimonios arreglados, en todos lados hacían eso, en todo el mundo, pero ya no se hace. Ya no existe eso. Yo no me he casado, ni tampoco lo pienso aun, hehe, pero no, ahora uno manda. No he tenido problemas con lo del machismo, soy machista igual, pero me adapto.” (Entr8)*

Otra entrevistado señala:

*“Todavía hay costumbres de casamientos árabes,.... Casi todos se casan en la iglesia ortodoxa y se casan como árabes. Siempre nos juntamos, casi en cada pueblo hay un centro árabe... Viña del Mar, Valparaíso, Concepción, Talca... siempre se están buscando para hacer algo, de beneficencia...” (Entr. 2)*

En el siguiente extracto la entrevistada comenta otras características del matrimonio y la valoración de género en los hijos:

*“¿El matrimonio entre árabes? Entre árabes sí, de preferencia, pero no es como antes, antes, mi lindo, cuando llegabas al altar conocías al novio y él conocía la novia, pero ya en mis tiempos no existía eso, existía no más la solicitud de mano, compromiso de que no la iban a maltratar de que la iba a cuidar, la plata y el vestuario, todo ... si querían casarse los perlas tenían que correr con todo, incluso con la vestimenta de los padres de la novia para la ceremonia, si iba a ser de etiqueta tenía que ser así.*

*No, pero conmigo no sucedió porque mi papá era muy orgulloso, a mí me hicieron el traje de novia todo lo que quisieron, se mandaron a hacer su ropa para el día del matrimonio. Y después los hijos, cuando... es más alegre cuando nace hombre, el varón es primero, para qué te digo, una fiesta en grande, nacía una mujer... es que se les perdía el apellido, todo el problema era el apellido.” (Entr. 4)*

*“El pueblo palestino ya se mezcló con otros pueblos del mundo, no como el pueblo judío que se mantiene cerrado, se casan entre ellos y todo eso. Ahora la mayoría de los paisanos que vienen se casan con chilenas, y hay muchos chilenos se casan con paisanas”.(Entr. 6)*

*“Entonces ya se pasó de moda esto de que la colonia está cerrada y entre ellos hacen las cosas... ahora a muchos chilenos conocen la comida árabe y le gusta la comida árabe, por ejemplo, digamos, la cultura se mezcló*

*ya, a cultura de los palestinos se mezcla con todas las culturas de donde viven.... Aquí en Chile ya, la mayoría de los chilenos ya conocen como son los paisanos, cómo comen, cómo viven, qué hablan, me entiende...” (Entr. 6)*

*“La comunidad árabe, hay algunas cosas que se quedan, pero hay otras que se van para el olvido... porque ya están muy mezclados acá, ya llevan las costumbres chilenas, la forma de vivir, entonces es distinto... y ya no están llegando como antes, ahora están llegando poco a Chile, antes llegaban más. La vida acá, es buena, pero para formar un trabajo ya no está tan firme, prefieren quedarse allá muchos, porque tienen más seguridad.” (Entr7)*

*“La comida, claro que sí, tenemos comida rica y es muy distinta a la de los chilenos. Los matrimonios arreglados todavía existe algo allá, pero actualmente la colonia acá no hay arreglin, cada uno por su parte.*

*Mi hija por ejemplo, yo siempre prefiero que se case con un árabe, porque uno le puede dar consejo porque uno tiene más confianza... el chileno tiene otra mentalidad, pero ahora, si le toca un chileno bueno, “¿por qué no? Mi esposa es chilena, el papá de ella es paisano, de Belén, pero ella es chilena.” (Entr7)*

*“En los antiguos se daba mucho el casamiento arreglado. Anterior a la primera generación se daba mucho más frecuente, porque era mucho más seguro: daba más confianza. Yo no preferiría que mis hijos se casen con un árabe, digo: no soy partidario que se arregle eso. Si se da con un árabe, mmm, bueno, mejor porque queda en la colonia, pero si no igual está bien,”*  
(Entr9)

En una entrevista pudimos apreciar una perspectiva diferente del casamiento endogámico: el entrevistado reconoce la costumbre pero no la considera adecuada para las nuevas condiciones de vida en Chile:

*“No me parece (el matrimonio concertado), imagínate que se casan sin quererse, sin nada... y antes era así po, sí lo hacían. Le traían un marido a uno, sin tener idea quien era.”*(Entr. 3)

*“Un pariente de mi papi, primos era, a él no le gustan para nada que sus hijos se casaran con chilenas... les hacía la vida imposible. Y está mal pues, porque si están aquí, hay que compartir con todo, y de todas maneras aunque seamos de allá, yo encuentro injusto que les elijan marido.”* (Entr. 3)

Otro aspecto importante de señalar es la identificación de la identidad palestina de acuerdo a la diferenciación con el “otro”:

*“El palestino son tranquilo, sencillo y todo. Una chilena se casó con un palestino, Se fue a Palestina, quedó allá y no quiere venir a Chile. Se quedó hasta que se murió allá. Les gustó allá porque es tranquilo, el marido es bueno. Toman poco, farrean poco, respetan a la mujer, quieren a la mujer.” (Entr. 5)*

*“Todo el pueblo allá, tiene casas grandes.... Alfombras grandes, largas las casas.... Teníamos 2. Todos sentados en el suelo, el cajón lleno de fuego, con el café lleno... le dejan el más chico siempre dulce, el grande es especial, hecho, pero cuando falta el dulce llenan el chico y le ponen azúcar.” (Entr. 5)*

*“Allá tienen más comunicación entre las personas. Ellos piensan como todo el pueblo como una sola familia, No hay diferencia entre rico y pobre. Acá el que no tiene plata no se le mira. Allá todos son iguales. Allá no quieren a la gente ladrón que sale mala. Pero allá todos se quieren., Si el vecino sabe que estoy enfermo viene corriendo... “¿qué tiene, qué le falta que puedo ayudar?”. Si a Ud. le falta algo, le tienden la mano. Ellos, en la iglesia, juntan la plata en tres platos. Un plato para la iglesia, otro pal cura, porque que pueda vivir. El tercero se guarda parte para la gente pobre. El cura tiene que averiguar y estudiar y saber quien es el pobre, quien es el que necesita, y le manda alimento a la casa.” (Entr. 5)*

*“Allá todos se apoyan, las familias se apoyan entre ellos, ayudan al otro.... Hay un apoyo de la ciudad. Por ejemplo., se muere alguien y va toda la ciudad a verlo, si alguien se enferma va toda la ciudad a verlo... así que se apoyan entre ellos muy bien.” (Entr. 6)*

*“Hay harta diferencia entre la gente de Beit Jala y la de Santiago. Cuando llegué... las costumbres de vivir, las costumbres en general, era otro mundo... allá todos se conocen y se ayudan, acá no es así.” (Entr7)*

*“Allá la gente se parece a la gente del sur de Chile, son mas cariñosos, nada ver con la gente de la capital de acá... es algo similar.” (Entr8)*

*“Si uno enferma, todos corren a ayudarlo. Pero aquí, nosotros todos los días solas... ni un paisano entra. Aquí la gente no trabaja no vive. Allá tienen todos sus terrenos, sus casas... Pero así es la gente allá, más cariñosa... igual que como una sola familia. En la persona chilena no ha habido cambio... ahora solo piensan en la plata, y los árabes también piensan eso... Cuando recién llegaron eran solidarios, pero ahora no. Ahora ya no se ayudan los árabes... cada uno a su parte. Acá todos se preocupan de su trabajo, llegan en la noche y están todos cansados...” (Entr. 5)*

*“Para mi es un honor ser palestino, es un honor. No creo que haya mucha diferencia entre ser chileno, porque el chileno quiere a su país también. Podría ser que nosotros sabemos un poquito mas de la historia, de las cosas, del origen de las cosas... el chileno sabe un poco menos.” (Entr7)*

*“Ser palestino es ser una persona de mucho sacrificio compadre.... Porque el palestino hace mucho que vive en guerra, debajo de dominación... si no es dominación turca es inglesa, o jordana. Entonces toda la vida hemos vivido bajo dominación, de otro país. Y siempre en Palestina hubo guerra, hubo huelga, hubo gente que moría, digamos... yo no me acuerdo que había en Palestina un largo tiempo de tranquilidad. Se tranquilizaba a 1 o 2 semanas y de ahí partía de nuevo. Nosotros sufrimos de la dominación turca la dominación inglesa, la dominación jordana y después de la dominación judía...”*

*Digamos: el pueblo palestino es un pueblo que pasó sufriendo, y no es fácil llegar y ser palestino. Porque de repente uno tiene que salir sin nada y sin nadie, y tiene que arreglarse solo afuera.” (Entr. 6)*

*“Ser palestino, si tai comparando entre Chile y Palestina son otras costumbres... allá son mucho más machistas, es que allá nacieron guerrilleros, son mucho más luchadores.” (Entr8)*

En cuanto a conservar las costumbres:

*“Yo aquí veo que la gente del barrio igual viene a misa los domingos, no sé si mantienen las costumbres... yo creo que la gran mayoría sí...yo no sé si eso es tan positivo: yo veo que del colegio árabe salen muy mentalizados, con la mentalidad cuadrada, yo creo que diversificar es bueno y si la costumbre es una cosa... pero la mentalidad ojalá que no sea la que tenían nuestros ancestros... porque igual por el tema justamente de los judíos, que eso es lo que los mantiene divididos allá... pero las costumbres, las comidas, la religión, eso hay que mantenerlo, eso es bueno y sano... pero el pensamiento tan extremista no es bueno.” (Entr9)*

Sobre el conflicto en Medio Oriente:

*“Yo entiendo más o menos no más lo del conflicto: Israel tiene que devolver lo que no es de los judíos y fijar ahí un sector donde ellos puedan convivir también y sentar las bases para que esto pueda funcionar... Israel tiene tomado gran parte de territorio que es de palestinos... es difícil una vía de reparación, es muy difícil que puedan vivir en paz... uno de los dos tienen que desaparecer ahí. Porque los niños piensan con odio, y esos niños imposible que de ahí cambien y piensen tan distinto.” (Entr9)*

*“No veo muy buena las perspectivas de la colonia aquí: la colonia no es muy unida, eso se percibe en todas partes... la colonia israelita es mucho más unida, son mas cooperadores... y prueba de eso es ver como están ellos hoy día y como están los palestinos... y eso pasa también con los países árabes...no se unen...”(Entr. 9)*

*“Arabia Saudita con Estados Unidos, Jordania con los palestinos... entonces, hay mucha desunión en la zona. Siendo que si se unieran serian la potencia más grande, y la más grande, en cuanto a volumen de todo... sin duda... es un tema de intereses... bueno; eso también se nota acá... con la gente que le va bien, la que le va mal... Entonces se nota... aunque no se diga, se nota, se siente...”(Entr. 9)*

*“De hecho yo no me meto con nadie, ya no participo mucho, la casa mi familia y punto... yo no tengo problemas con nadie, voy a todas partes no discrimino a nadie, a mi tampoco.... Porque no me meto en nada, no voy a los extremos en nada...” (Entr. 9)*

#### **4.5- Visión palestina de los chilenos**

*“La sociedad chilena hoy y antes... la gente, para mi los chilenos son buenos, pero ahora saben mucho más que antes. Tienen más idea de nosotros que antes.”*

### **Visión palestina de los chilenos**

En este apartado se revisan algunos extractos de entrevistas que muestran la visión que tienen los inmigrantes palestinos entrevistados sobre la sociedad chilena.

Algunos inmigrantes mencionaron que cuando llegaron, encontraron a la gente de Chile más liberal y menos estricta en su comportamiento que los palestinos.

*“... hay una diferencia cultural entre los chilenos y los palestinos, porque uno se queda con un pensamiento más estricto, no tan liberal, estricto en todo.... Ser más responsable, porque los palestinos son bien responsables, más que el chileno...” (Entr. 2)*

*“...ellos encontraban que acá era todo muy demasiado liberal.”  
(Entr. 1)*

Otro aspecto que señala un entrevistado es que la sociedad chilena no tendría tan arraigado el sentimiento de unión familiar como los palestinos.

*“El palestino tiene más arraigado la parte familiar, la vida en comunidad. Acá es muy común que el que se separó se separó... no es mal visto. Pero allá todavía queda eso de que se casan una vez por siempre, el que se separa allá es mal visto.” (Entr. 2)*

De acuerdo los episodios de discriminación que se han mencionado, podemos pensar que el inmigrante palestino tuvo la imagen del chileno prejuicioso e intolerante con los extranjeros. Atribuyen esto a la ignorancia.

*“Toda la vida he tenido ese la gente de no sé qué, pero ya la gente cuando nos dice “los turcos” es porque son ignorantes, porque es igual que a los chilenos les dijeran “argentinos”...” (Entr. 3)*

*“...los paisanos llegaron prácticamente con nada, y empezaron a trabajar de a poco... y los chilenos lo vieron mal: que los palestinos surgieran y que ellos no.” (Entr. 2)*

*“A veces a uno lo tratan de turca, porque se supone que los turcos son unos y los árabes son otros, y eso nos decían a nosotros. Yo le decía a mi papá eso y el me decía que no le haga caso, que eran ignorantes.” (Entr. 1)*

También los inmigrantes comparan a los palestinos de su tierra con los chilenos y concuerdan en que pareciera que en Palestina las personas son más solidarias y se preocuparían siempre de los problemas de la gente que las rodea.

*“Allá tienen más comunicación entre las personas. Ellos piensan como todo el pueblo como una sola familia, No hay diferencia entre rico y pobre. Acá el que no tiene plata no se le mira. Allá todos son iguales... Pero allá*

*todos se quieren., Si el vecino sabe que estoy enfermo viene corriendo...  
“¿qué tiene, qué le falta que puedo ayudar?”. Si a Ud. le falta algo, le tienden  
la mano.” (Entr. 5)*

*“Allá todos se apoyan, las familias se apoyan entre ellos, ayudan al  
otro.” (Entr. 6)*

*“...allá todos se conocen y se ayudan, acá no es así.” (Entr7)*

Al mismo tiempo, algunos inmigrantes hicieron la salvedad de que la gente del sur de Chile tiene cierto parecido con los palestinos, ya que serían cariñosos y solidarios como la gente de Palestina.

*“Mi hermano tenía una casa en pleno centro de Santa Cruz. La gente nos adoraba, y venían a comprar a nosotros.... Y se interesaban por como hablábamos.... Eran amables, la gente bien cariñosa... nos traían huevos, nos regalaban de todo a nosotros.”(Entr. 5)*

*“Nosotros en Santa Cruz, es mejor la gente que en Puente Alto. Porque allá la gente es sencilla, cariñosa, amable, todo lo que pueden ayudar nos ayuda.” (Entr. 5)*

*“Allá la gente se parece a la gente del sur de Chile, son mas cariñosos, nada ver con la gente de la capital de acá...” (Entr8)*

En general se concuerda en señalar que ya casi no existen situaciones de discriminación hacia los inmigrantes palestinos ya que la sociedad chilena habría avanzado más en ese aspecto y tendrían un mayor conocimiento de la persona árabe.

*“Algunos Chilenos mantienen cierta desconfianza en los palestinos... se mantiene una sensación discriminatoria, pero no tan fuerte como antes” (Entr. 2)*

*“La sociedad chilena hoy y antes... la gente, para mi los chilenos son buenos, pero ahora saben mucho más que antes. Tienen más idea de nosotros que antes.” (Entr7)*

*“...cuando vine acá me decían ”turquito”,, igual me trataban con mas cariño, pero el chileno no sabia, ahora están sabiendo un poco más... ahora te dicen palestino, sirio, libanés,, saben un poco mas...” (Entr. 7)*

## **CAPÍTULO V**

## CAPÍTULO V

### 5- Resultados Finales

#### 5.1- Discusión de resultados

Los inmigrantes palestinos de primera generación se enfrentaron con las dificultades inherentes al desempeño sociocultural en un nuevo contexto social. Aprender la lengua local fue una de las principales barreras al momento de su llegada, pero pasado un tiempo, pudieron desenvolverse en el contexto local y desarrollar actividades económicas, sociales y continuar con sus tradiciones y creencias.

Parte importante de esto fue posible por la intensa actividad colectiva de creación de instituciones aglutinantes de la comunidad. A través de clubes sociales y la Iglesia Ortodoxa los palestinos pudieron mantener fuertes lazos que perduran hasta hoy y que les ayudaron a conservar tradiciones y costumbres autóctonas.

Por su parte, los inmigrantes de segunda generación se reconocen depositarios de una vasta herencia cultural de sus padres. Reconocen y se identifican con referentes culturales palestinos y continúan con tradiciones gastronómicas, actividades sociales, religiosas, participando en festividades y haciendo causa común con parientes residentes en Palestina. Demuestran estar muy afectados por lo que ha ocurrido y está ocurriendo en la tierra de sus padres. Muchos de ellos mantienen comunicación con parientes y familiares, manejando información de primera fuente.

Los inmigrantes, tanto de primera como de segunda generación, pueden hablar fluidamente acerca de qué es ser palestino y qué los diferencia culturalmente de los chilenos.

La cuestión del matrimonio concertado ha emergido como un tema muy significativo para ellos. A pesar que muchos lo consideran anacrónico, valoran al matrimonio concertado como una institución tradicional y lo respetan y justifican como parte de su identidad primigenia.

La gastronomía es un ámbito de ser palestino. A través de la comida palestina y árabe estos inmigrantes pueden reconocer una tradición que se les enseñó en el seno familiar y, para ellos, es una clara característica de lo que es ser palestino.

Podemos concluir que los inmigrantes palestinos se han integrado positivamente a la sociedad chilena: han podido formar nichos familiares, recibir a parientes de Palestina y han podido desarrollar actividades sociales, religiosas, culturales y económicas.

Al mismo tiempo han mantenido costumbres y tradiciones: los de primera generación han cultivado lo transmitido por sus padres en Palestina, y los de segunda generación han sido receptores de la manera de ser de sus primogénitos. Los de segunda generación también dicen estar involucrados en poder transmitir costumbres y tradiciones a sus hijos.

Si bien muchos entrevistados manifestaron que las nuevas generaciones no son depositarias de mucho de este acervo cultural particular, sí creen que existe cierto compromiso con la causa palestina. Es decir, las nuevas generaciones sí serían conscientes de su identidad, en el sentido de tener un sentimiento de adscripción.

La cuestión de la discriminación aparece ya como un tema del pasado. Los entrevistados consideran a esa etapa como producto de la ignorancia de los chilenos, y sienten que a través de los años se ha superado esa actitud negativa hacia los inmigrantes árabes y palestinos, ya que habría más información sobre la persona árabe y sus costumbres.

Todos los entrevistados reconocen en Chile a un país receptor benigno, un país que les dio la posibilidad a sus padres, de desarrollar sus vidas de manera tranquila, garantizándoles un futuro a partir del esfuerzo e integración individual. Es decir, ven a Chile como un lugar de oportunidades aprovechadas.

Ahora, para tratar de entender lo que ocurre en la inmigración palestina, discutiremos los conceptos revisados anteriormente, relacionándolo con el fenómeno. Creemos que en los procesos de aculturación e integración, se deben hacer distinciones, ya que algunas fases intermedias no se dan conjuntamente en la primera y segunda generación de inmigrantes palestinos, por esto incluimos apartados que detallan los procesos de aculturación e integración caracterizándolos por generaciones.

## **5.2- La Aculturación de los inmigrantes Palestinos**

De acuerdo a la definición del proceso de aculturación que hemos señalado en esta tesis, podemos apreciar cambios en la cultura originaria de aquellos inmigrantes de primera y segunda generación entrevistados en este estudio. El término aculturación plantea cambios que ocurren luego del contacto entre dos o más grupos con diferencias culturales. En este caso vemos los cambios de forma unidireccional, ya que dicho proceso incidió mucho más en los inmigrantes que en la cultura receptora, ya que de acuerdo a lo establecido en las entrevistas, los inmigrantes debieron adaptarse en general a una nueva realidad en la sociedad chilena. Un ejemplo de ello es que debieron aprender el idioma español, dejando de lado la lengua árabe o remitiéndose a hablarlo sólo al espacio privado.

Este proceso estuvo presente en inmigrantes de primera y segunda generación, pero en diferente medida

Podemos establecer un esquema detallado, esta vez, según la propuesta sociocultural del proceso de aculturación de Aguirre Beltrán. Graficamos la situación de aculturación por generaciones, dividiendo éstas a su vez en dos periodos con el fin de detallar cambios en el transcurso del proceso de aculturación:

**Cuadro N°5**  
**Situación de aculturación en inmigrantes palestinos por generación**

Niveles de aculturación		Situación de aculturación en inmigrantes palestinos			
		1° Generación		2° Generación	
		Período 1	Período 2	Período 1	Período 2
<b>Aceptación</b>		Ausente	Presente	Presente	Presente
<b>Adaptación:</b>	<b>Comensal</b>	Presente	Presente	Ausente	Ausente
	<b>Selectiva</b>	Ausente	Ausente	Presente	Presente
	<b>Sincrética</b>	Ausente	Ausente	Ausente	Ausente
<b>Reacción</b>		Presente	Ausente	Ausente	Ausente

Fuente: Elaborado sobre la base teórica de Aguirre Beltrán, G. "El proceso de aculturación". Universidad Nacional autónoma de México, Dirección general de publicaciones, México, 1957.

La etapa aculturativa de la **aceptación** se habría experimentado en la segunda generación y también en aquellos inmigrantes directos durante el segundo periodo : la aceptación tal como su nombre indica, señala una acción de incorporar características culturales ajenas, por lo tanto es una intención amplia de ser parte de la sociedad receptora, invisibilizándose un tanto, disminuyendo las diferenciaciones. Los inmigrantes directos pusieron resistencia pasiva a adoptar prácticas culturales chilenas durante el primer periodo, ya que siguieron practicando su idioma en el hogar, mantuvieron sus tradiciones culinarias, frecuentaban la iglesia ortodoxa y conservaron la práctica del matrimonio concertado entre paisanos. Como vemos, en el espacio privado no ingresaba la cultura externa, aunque en el espacio público hayan tenido que practicar por necesidad aspectos de la cultura local.

Este proceso de aceptación nos podría dar la sensación de concluir en "**asimilación**" de la cultura inmigrante, pero esto no se observa bajo ninguna forma

en las entrevistas realizadas, no hay intención de dejar de manifestar en la práctica los rasgos culturales que los inmigrantes consideran importantes en su identidad.

La **reacción** es el proceso contrario al anterior y en general lo vemos en los inmigrantes palestinos entrevistados de primera generación durante el primer período. Al encontrarse en una tierra extraña y muchas veces recelosa, estos inmigrantes han debido reaccionar en una primera instancia encerrándose de cierta forma ante la sociedad chilena, no teniendo nexos que no sean los estrictamente indispensables, encontrando apoyo en su familia y coterráneos. Estos primeros inmigrantes fueron los que con mayor fuerza conservaron sus costumbres y cultura tratando de reproducirlas en Chile lo más fielmente posible.

Sin embargo, en el proceso de aculturación no sólo hay extremos como los detallados anteriormente, existen fases intermedias que pudimos identificar en la inmigración palestina evidenciada en las entrevistas.

La **adaptación** es una fase intermedia dentro del cambio cultural. La **adaptación comensal** la observamos principalmente en los inmigrantes directos, esta fase se caracteriza en la coexistencia de ambas culturas, la receptora y la inmigrante, sin presentar cambios importantes, es decir, en este caso los palestinos recién llegados mantienen su cultura, tanto como las condiciones del país receptor lo permita. Aquí se encuentran los palestinos que en el ámbito privado mantienen sus costumbres y la

transmiten a sus hijos lo más íntegramente posible aunque deban lidiar en lo público con la cultura chilena.

La **adaptación selectiva** es aquella fase del proceso de aculturación en que sí se presentan cambios culturales importantes. Podemos hablar aquí de cambios en las prácticas que se mantenían en el lugar de origen, que pueden estar dentro de lo que son las relaciones familiares, las relaciones sociales, las costumbres y la religión. Esto lo vemos más claramente en los hijos de los inmigrantes directos, que se encuentran entre dos culturas, ya que algunos de ellos han llegado pequeños a Chile y otros han nacido en este país, y su vida se desarrolla entre estas dos culturas.

Se presenta la **adaptación sincrética** cuando existe la coincidencia de los opuestos y se forma otra cultura, una mezcla entre sociedad chilena y sociedad palestina, donde se han unido elementos de ambas culturas.

La adaptación sincrética estaría ausente en los inmigrantes de primera y segunda generación. En la segunda generación las diferencias culturales no serían tantas, ya que el proceso de aculturación está mucho más avanzado: el avance del tiempo, el contacto abierto con la sociedad chilena, la incorporación a las escuelas y los matrimonios mixtos o exogámicos han intervenido en el proceso de aculturación. Sin embargo no podríamos identificar la etapa de adaptación sincrética, ya que la cultura receptora no ha experimentado influencias culturales significativas y por lo tanto no hay posibilidad de que se forme una nueva cultura. Podríamos señalar que

existe una pérdida cultural, pero esto no quiere decir que se ha perdido la totalidad de los aspectos culturales de la sociedad palestina, ya que no se observó el proceso de asimilación en ninguna generación de inmigrantes palestinos.<sup>9</sup>

Observaríamos asimilación cuando los inmigrantes palestinos además de estar incorporados y de participar totalmente en la sociedad chilena, absorbieran los elementos y las prácticas culturales de ésta para sí y dejaran las de su cultura originaria.

Para complementar el análisis del proceso de aculturación experimentado por los inmigrantes palestinos entrevistados, es necesario describir otro proceso, el de **integración**, también conceptualizado en esta tesis y necesario en el enfoque socio cultural de la escuela mexicana que propuso Aguirre Beltrán y que consideramos pertinente analizar en este estudio.

---

<sup>9</sup> Los aspectos culturales de los inmigrantes de primera generación y los que se conservarían en la

### 5.3- La Integración de los inmigrantes Palestinos

Al señalar el proceso de integración de los inmigrantes estudiados, nos referimos al grado de interdependencia logrado por las sociedades en contacto, la chilena y la palestina, describiendo el elemento social del contacto.

La integración la podemos ver en instancias como el trabajo, y en la participación en instituciones de la sociedad que acoge. Se suceden cambios a un nivel social ya que los inmigrantes deben lidiar con las estructuras sociales instauradas en la sociedad chilena.

Podemos establecer un esquema detallado según la propuesta sociocultural del proceso de integración de Aguirre Beltrán. Graficamos la situación de integración por generaciones, dividiendo éstas a su vez en dos periodos con el fin de detallar cambios en el transcurso del proceso de integración:

**Cuadro N°6**  
**Situación de integración en inmigrantes palestinos según generación**

Niveles de integración		Situación de integración en inmigrantes palestinos			
		1° Generación		2° Generación	
		Período 1	Período 2	Período 1	Período 2
<b>Concentración</b>		Ausente	Ausente	Ausente	Presente
<b>Conversión :</b>	<b>Paralela</b>	Presente	Presente	Ausente	Ausente
	<b>Alternativa</b>	Ausente	Presente	Presente	Ausente
	<b>Polar</b>	Ausente	Ausente	Ausente	Presente
<b>Dispersión</b>		Presente	Ausente	Ausente	Ausente

Fuente: Elaborado sobre la base teórica de Aguirre Beltrán, G. "El proceso de aculturación". Universidad Nacional autónoma de México, Dirección general de publicaciones, México, 1957.

---

segunda, como elementos constituyentes de la identidad están detallados más adelante.

Una fase de la integración es la **concentración**, que propone integrar a la sociedad inmigrante a la estructura social de la sociedad de acogida. En esta fase no se presentan dificultades en la admisión de otro grupo, hay una alta interacción e interdependencia entre ambos grupos. De acuerdo a las entrevistas, esto se puede evidenciar en el periodo tardío de la vida de los inmigrantes de segunda generación ya que en su juventud no hubo una total integración a la sociedad chilena debido a los prejuicios que recaían sobre ellos durante el primer periodo. Posteriormente pudieron integrarse más abiertamente a la sociedad chilena en los ámbitos económico, político y social, muchos estudiaron, establecieron negocios, pero también se desempeñaron en otras actividades diferentes a la de sus padres y abuelos.

La **dispersión** es la fase del proceso de integración donde los dos grupos prefieren mantener su independencia, aquí la integración es casi inexistente. Se observa en los inmigrantes de primera generación en su periodo temprano de arribo a nuestro país. Por ello, en ese momento, el contacto social entre los grupos se redujo sólo al intercambio comercial. Una de las causas de ello sería la animadversión que tuvo la sociedad chilena hacia los extranjeros árabes. Por esto también puede ser que hayan privilegiado realizar el comercio independiente, permaneciendo, de este modo, más autónomos.

En el proceso de integración, los inmigrantes directos mantuvieron su independencia en el espacio productivo al dedicarse al comercio; en cuanto a la

familia, privilegiaron el matrimonio endogámico; en general, no participaron en organismos de la sociedad chilena.

En la fase intermedia de la conversión está la **conversión paralela** que manifiesta una baja interdependencia entre los grupos, hay mutua desconfianza y ambos grupos son autosuficientes. Esta fase podría ser similar a la dispersión y presentarse también en la inmigración directa. Los grupos permanecen cerrados excepto en situaciones de interacción necesarias. Por ejemplo, fue necesario para ellos establecer una interacción al vender sus productos a los chilenos, pero este contacto habría sido sólo a nivel comercial. En general, en esta etapa no se manifestó la incorporación a alguna institución de la sociedad chilena. La conversión paralela estaría ausente en la inmigración de segunda generación ya que en ambos periodos se evidencia una participación en algunas estructuras sociales chilenas, como por ejemplo la escuela, organizaciones, matrimonios exogámicos y actividad comercial a mayor escala.

La **conversión alternativa** es la segunda etapa intermedia, el grupo inmigrante, en este caso, entra a la estructura social de la sociedad de acogida en posición de inferioridad. El inmigrante palestino de primera generación (durante el segundo periodo) y el de segunda generación en el primer periodo, pudieron tener acceso a algunos espacios, pero le fueron vedados otros tantos, como por ejemplo en el ámbito económico: pudieron avanzar y ampliar sus negocios incluso a escala industrial, sin embargo, la sociedad chilena los integró a sectores económicos y los

excluyó de otros círculos. Así aunque hayan sido exitosos en sus negocios, en general no podían frecuentar ciertos clubes o tener amistades chilenas. Con relación a esto una entrevistada comentó la discriminación sufrida en el colegio, donde las estudiantes chilenas la excluían.

Por otro lado, la **conversión polar** presenta una alta integración, a tal punto que ambos grupos se convierten en uno solo. Existe una alta interacción e interdependencia entre las dos sociedades. Según las entrevistas, esta fase se presenta en la inmigración de segunda generación durante el periodo dos, algunos de los factores que podrían haber intervenido en esta situación son los matrimonios exogámicos y el cambio en la visión de la sociedad chilena hacia los árabes, que favoreció su inserción en otros sectores sociales. Los entrevistados señalaron que el mundo está globalizado: hay más conocimiento y por ello habría cambiado la visión hacia los árabes.

Los procesos de aculturación e integración se expresarían en forma rigurosa en los esquemas anteriores, sin embargo no es posible generalizar ya que existen excepciones y procesos intermedios presentes en la primera y segunda generación.

De esta forma podemos establecer un esquema de estos procesos según la generación de inmigrantes, de acuerdo a lo establecido en las entrevistas:

**Cuadro N°7**  
**Esquema de aculturación/integración según la generación de inmigrantes**

	<b>1° generación</b>	<b>2° generación</b>
<b>Aculturación</b>	presente	presente
<b>Integración</b>	presente	presente
<b>Asimilación</b>	ausente	ausente

Fuente: Elaborado a partir de la información obtenida en las entrevistas efectuadas en la tesis.

#### **5.4- La discriminación**

La mayoría de los inmigrantes entrevistados han señalado que fueron objeto de discriminación por parte de la sociedad chilena. Esta discriminación creemos que fue básicamente actitudinal, ya que hubo una predisposición de la sociedad chilena a discriminarlos por causa de varios factores que analizaremos más adelante.

La discriminación hacia personas palestinas se manifestó en varias formas. Por una parte se les denominaba “turcos” en forma despectiva. Esta situación fue particularmente sentida por los inmigrantes de primera y segunda generación, ya que se les atribuía una nacionalidad que no era la suya y más aun, representaba la opresión del imperio otomano en su tierra, del que muchos árabes habían escapado.

También fueron discriminados en lo que respecta a la esfera económica: algunos chilenos no vieron con buenos ojos que extranjeros, especialmente árabes, fueran comerciantes, se desarrollaran y ampliaran sus negocios; los veían como una amenaza que les quitaba empleo o posibilidades.

Por otro lado, para los inmigrantes de segunda generación, fue difícil el periodo escolar. Los niños palestinos o hijos de inmigrantes nacidos en Chile, sintieron muchas veces el rechazo de algunos de sus compañeros, los cuales manifestaban una animadversión probablemente heredada de sus padres, quienes les traspasaron una visión prejuiciada. En un caso en particular, una entrevistada señaló haber sido discriminada por una profesora.

Luego de revisar algunos ejemplos de discriminación hacia palestinos surge la pregunta de por qué se suscitó en ese momento este ambiente de rechazo hacia la comunidad árabe palestina inmigrante.

Surgen varias respuestas de acuerdo a algunos autores:

**a- Herencia colonial**

Al respecto se encuentra, el conflicto hacia el multiculturalismo que se desarrolla desde los tiempos del descubrimiento y hereda desde los tiempos coloniales. Es la visión hacia el “otro”, hacia todo lo diferente y que no comparte los mismos cánones considerados aceptables por la sociedad, como inferior. Es la intolerancia, en este caso, hacia una cultura diferente, con otro idioma, otras costumbres, otra religión etc.

De esta manera ese tipo de percepción hacia el otro encerrada en sus propias concepciones de la realidad, de lo natural o lo que sería correcto, se prolongó siglos más tarde, como señala Hopenhayn, hacia el mundo indígena, hacia el negro, el mestizo, el zambo, el campesino, la mujer o marginal urbano y al extranjero.

#### **b- Ambiente en la conformación de Estados nacionales**

En la época de la conformación de los Estados latinoamericanos, se presenta la necesidad de construir una nación unida, homogénea, que se represente a sí misma y no a los anteriores habitantes españoles, por esta razón creyeron en la necesidad de establecer una imagen del país y de sus habitantes excluyendo a los extranjeros que no cumplieran con el ideal de ciudadano que se quería crear a semejanza de lo europeo.

#### **c- Orientalismo**

Orientalismo, como se vio antes en esta tesis, remite a cierta voluntad o intención de comprender sociedades diferentes a partir de una imagen de la alteridad estereotipada. Es así como Occidente construye una imagen exótica de Oriente, con ciertas características, virtudes y defectos vistos desde lejos y medidos de acuerdo a la propia sociedad y cultura. Se crearon estereotipos de los habitantes de Oriente en cuanto a características físicas, ética, moralidad, costumbres, generalizando y constituyendo así a la persona árabe.

#### **d- Concepto de raza superior europea**

Existía en nuestro país, y en general en los Estados latinoamericanos, la idea de una raza superior a la americana, digna de imitar, que sería la europea, ya que contarían con atributos especiales y superiores a los de otros extranjeros con orígenes geográficos diferentes; de esta forma se incentivó la llegada de colonos europeos a regiones apartadas del país, que según el Estado no estarían habitadas.<sup>10</sup>

#### **e- Nacionalismo**

A finales del siglo XIX, como se mencionó antes, el desarrollo de la actividad minera provocó el enriquecimiento de un sector de la población, en desmedro de otros sectores obreros y agrícolas que vivían en la pobreza y en condiciones de trabajo de explotación. En medio de este contexto de crisis aparece la crítica hacia el Estado por favorecer con tierras y beneficios a extranjeros, y olvidar a los chilenos. Es así como comienza un movimiento nacionalista que repudia a los inmigrantes.<sup>11</sup>

### **5.5- Consecuencia de la discriminación**

Todo lo anterior generó una serie de consecuencias perjudiciales para la comunidad árabe palestina inmigrante.

## **Turcofobia**

Los factores anteriores reunidos predispusieron de tal forma a la población chilena que desembocó en general, en la denominada turcofobia; entendida como el rechazo, la desconfianza, junto a actitudes discriminatorias hacia las personas árabes.

Entre otras razones por ello, se habrían agrupado en ciudades, en comunas como Recoleta en Santiago como una forma de protección y de ayuda mutua.

Al mismo tiempo, si la perspectiva de la sociedad chilena fue trastocada en su visión hacia la persona árabe, ocurrió algo parecido con las personas árabes sujetas a la discriminación, se formaron una visión generalizada del chileno, teniendo desconfianza hacia éste.

### **5.6 La Identidad Palestina**

A continuación expondremos la información que los resultados nos entregaron relativos a la identidad palestina, ordenándolo a partir de un criterio generacional. Estos son los elementos que los inmigrantes consideran constituyentes de la identidad palestina (también incluimos la discriminación, como factor que incide sobre la identidad).

---

<sup>10</sup> El Estado consideró “inhabitadas” las regiones en las cuales vivía población indígena.

**Diferencias generacionales:****a- Inmigrantes directos: (1° generación)****Matrimonio y familia:**

De acuerdo a las entrevistas, en estos primeros inmigrantes se mantenía la tradicional estructura social de la familia y de matrimonio, los inmigrantes árabes preferían casarse entre paisanos o con familiares lejanos, por lo tanto se establecía el matrimonio endogámico.

Había una fuerte unión familiar: se reunían los parientes, se mandaban a buscar (por medio de cartas) y en general, el grupo familiar permanecía en un mismo territorio, es por esto que un apellido árabe o palestino dominaba en alguna ciudad.

Según las entrevistas se señala que los inmigrantes directos eran más conservadores, y percibían a la sociedad chilena como más liberal. Mantenían las costumbres de su cultura y se la trasmitían a sus hijos.

---

<sup>11</sup> Ver página 66, “nacionalismo y xenofobia”.

**Gastronomía:**

En esta etapa de la inmigración árabe se mantenía la costumbre de preparar alimentos de la cultura madre, y esta forma se transmitía a sus descendientes, sobre todo a las hijas ya que ellas debían saber llevar un hogar.

La gastronomía era vista como un ámbito esencial del ser palestino y la difusión de ésta a hijos y familiares era un imperativo y una constante, según la visión de nuestros entrevistados.

**Actividades colectivas:**

Los primeros inmigrantes palestinos crearon clubes y agrupaciones que conglomeraban a la colectividad árabe, dando así un sentido de unidad y contacto permanente entre sus pares.

Otra instancia para mantener sus costumbres y unidad fue la de asistir a misa, en general a iglesias ortodoxas. La religión fue muy importante para los primeros inmigrantes.

**Trabajo:**

Desde un principio la actividad económica que desempeñaron los inmigrantes fue la comercial, trabajaban de forma independiente, también contando con el apoyo de la familia y los parientes. Esta actividad laboral permitía el contacto con los chilenos pero sólo a nivel de vendedor a comprador. Aquí la unión familiar fue muy importante, ya que en el desempeño de la actividad comercial independiente los inmigrantes requirieron de ayuda en mano de obra, y esta fue proporcionada por sus parientes.

**Discriminación:**

En esta primera etapa de la migración la discriminación fue fuertemente sentida, los inmigrantes árabes no dominaban el idioma y por ello eran objeto de burlas por parte de la sociedad chilena, en ese tiempo, menos tolerante al extranjero de Asia. Esta situación hacía que permanecieran unidos en su círculo evitando los prejuicios de la sociedad receptora.

**Idioma:**

En las entrevistas no se hace gran referencia sobre la conservación y recuperación del idioma árabe como parte de la identidad cultural, sin embargo en algunas de ellas se ha señalado que los padres (de primera generación), les han

enseñado a sus hijos el idioma y por lo general lo siguen hablando en el hogar. Por ello cabe señalar que, los inmigrantes directos consideraron de suma importancia conservar el idioma de sus raíces aún luego de aprender la lengua castellana de nuestro país.

**b- 2º generación (hijos de inmigrantes directos, nacidos o no nacidos en Chile)**

Estos inmigrantes de segunda generación llegaron a Chile muy pequeños o nacieron en Chile, desarrollaron su vida un tanto entre dos mundos, el de la cultura de sus padres y el del país receptor.

**Matrimonio y familia:**

En general los inmigrantes de segunda generación, cuando niños practicaron las costumbres de sus padres pero a medida que crecieron, estas prácticas fueron disminuyendo, (pero no en su totalidad) ya que se integraron a la sociedad chilena.

Aparecen aquí matrimonios endogámicos pero también exogámicos, es decir, matrimonios mixtos con chilenos.

**Gastronomía:**

Todavía se mantiene la tradición de preparar alimentos a la usanza árabe, sobre todo en ocasiones especiales, aunque ya no es a diario. Los entrevistados reconocen estas tradiciones gastronómicas como muy importantes para su cultura y son un factor de integración entre árabes. En los núcleos familiares generalmente suele existir un individuo depositario de conocimiento culinario tradicional.

**Actividades colectivas:**

Una vez más, una de las actividades más importante para estos inmigrantes es ir a la iglesia, pero no con la frecuencia de sus padres, también es lo mismo con la asistencia a las organizaciones y clubes árabes. La asistencia a estas organizaciones serían instancias de integración entre árabes ya que se reúnen en torno a fiestas y tradiciones que incluyen manifestaciones culturales, donde se fortalece su identidad. También es un factor de integración entre árabes y chilenos ya que en las actividades públicas (como algunos eventos abiertos realizados en clubes árabes y matrimonios exogámicos) la cultura árabe se muestra ante la sociedad.

**Trabajo:**

La mayoría de las veces se dedicaron a la misma actividad de sus padres y también pudieron ampliar sus negocios, consolidando y asegurando los capitales de

sus padres para futuras generaciones. Es interesante señalar que los entrevistados mostraban gran admiración por el trabajo de sus padres, reconociendo las difíciles condiciones iniciales que debieron enfrentar, ya sea en términos económicos como sociales.

### **Discriminación:**

En general estos inmigrantes también fueron discriminados, pero tal parece según estas entrevistas fue en menor grado. Estos inmigrantes son bilingües, están familiarizados con el idioma de sus padres y el español, no tuvieron las mismas dificultades que sus padres al llegar a una tierra que hablaba otro idioma. De esta forma pudieron relacionarse más abiertamente con la sociedad chilena.

La mayoría de los entrevistados coinciden en que la discriminación se sintió con más fuerza cuando fueron jóvenes, luego esto disminuyó ya que la sociedad estaría globalizada y por ello hay más conocimiento y menos estereotipos negativos de la persona árabe.

### **Idioma:**

Podemos señalar que en general, los inmigrantes de segunda generación entrevistados no han conservado, recuperado o transmitido el idioma árabe a sus hijos. En algunas entrevistas hay referencias a esto junto con lamentar no haberlo

hecho ya que consideran que el idioma es parte importante de la cultura árabe palestina: un entrevistado asegura que sin saber el idioma no se puede conocer la cultura palestina. Por otro lado dos entrevistados dijeron haber enseñado el idioma árabe a sus hijos.

A través de las entrevistas pudimos constatar la presencia de una identidad palestina activa. Tal como lo expusimos en nuestro marco teórico, la identidad registrada entre los inmigrantes, sobre todo en los de segunda generación, no se basa en elementos de identidad clásicos, como compartir un territorio, una lengua, costumbres y fronteras. Más bien pudimos entender que cuando ellos se consideran palestinos lo hacen a partir de criterios de adscripción (como el sentimiento de solidaridad hacia la causa palestina, la cual hacen suya), aunque también pudimos observar la presencia de costumbres y de conocimientos culturales específicos.

La totalidad de las entrevistas refleja que estos inmigrantes tienen conciencia de pertenecer a un grupo cultural específico y pueden referirse a lo que significa “ser palestino” desde una aproximación variada: reconocen, entre otros elementos, el hecho de poseer lengua común, un pasado común, costumbres específicas en materias de gastronomía, matrimonio, cotidianeidad, vida social, religión, historia común y valores culturales.

A pesar del contacto permanente entre los palestinos inmigrantes y los chilenos, podemos afirmar que, en general, las diferencias culturales han persistido a

través del tiempo, siendo en mayor o menor medida respaldadas por un sentimiento común que pudimos captar en las entrevistas: el sentimiento de pertenecer a un grupo diferente del chileno, el adscribirse a las tradiciones y cultura palestina, aunque sea sin practicarlas.

Respecto a la visión que tienen los palestinos entrevistados acerca de la sociedad chilena, podemos decir que cuando llegaron al país, sintieron que la gente chilena era más liberal comparada a las tradiciones estrictas de Palestina; también que al menos en la etapa temprana de su vida en Chile la sociedad chilena fue discriminatoria con ellos, esto lo atribuyen al desconocimiento de la cultura árabe. Por otro lado enfatizaron respecto a la poca solidaridad que existe acá en comparación con lo que sucede en Palestina, y sienten que los chilenos no le dan tanta importancia a la unión familiar como la que le dan los palestinos.

Estas serían las principales percepciones de los palestinos entrevistados sobre los chilenos, sin embargo, como ya se dijo, el tema de la discriminación ha sido superado.

En definitiva, los entrevistados demostraron tener un sentimiento de pertenencia a su pueblo, es decir, una adscripción identitaria, la que pudimos apreciar en lo señalado por ellos. Se definieron a sí mismos como un pueblo luchador, emprendedor y trabajador, que ha sufrido a través de la historia.

Luego de las reflexiones anteriores podemos identificar distintos tipos de adscripciones contenidas en la adscripción identitaria palestina de los inmigrantes estudiados. A continuación presentamos un cuadro que detalla el tipo de adscripción señalada por nuestros entrevistados, ordenándolo por generación:

**Cuadro N° 8**  
**Presencia de adscripción identitaria (ordenada por tipo) en los entrevistados.**

<b>Adscripción Identitaria (ordenada por tipo) en los entrevistados</b>		
<b>Forma de Adscripción</b>	<b>1ª Generación</b>	<b>2ª Generación</b>
<b>Adscripción social</b>	Entrevistado 5 Entrevistado 6 Entrevistado 7	Entrevistado 2
<b>Adscripción cultural</b>	Entrevistado 6 Entrevistado 7	Entrevistado 1 Entrevistado 2 Entrevistado 3 Entrevistado 4 Entrevistado 9
<b>Adscripción política</b>	Entrevistado 6 Entrevistado 7 Entrevistado 8	-
<b>Adscripción económica</b>	-	Entrevistado 1 Entrevistado 2

Fuente: Elaborado a partir de la información obtenida en las entrevistas efectuadas en la tesis.

Podríamos señalar la adscripción social como la conciencia de pertenecer a un grupo con características sociales determinadas, donde la interacción y las actividades comunitarias entre sus coterráneos son propias y esenciales del grupo. En el caso de los inmigrantes palestinos estudiados, dentro de las actividades comunitarias se contemplan las reuniones de su colectividad, matrimonios endogámicos y apoyo entre

palestinos. Tres entrevistados de primera generación y uno de segunda generación señalaron como esenciales alguno de esos aspectos.

La adscripción cultural sería la conciencia de pertenecer a un grupo con características culturales determinadas. Para los palestinos estudiados, las prácticas culturales que los distinguirían serían la lengua, la religión y la gastronomía. Dos entrevistados de primera generación y cinco de segunda generación, destacaron alguno de estos aspectos como distintivos de su cultura.

La adscripción política la encontramos en las personas que señalan razones de contenido político para sentirse identificados con un grupo determinado. Tres entrevistados, todos de primera generación, se refirieron a este tipo de adscripción al comentar sobre cómo la situación de dominación permanente del pueblo palestino, por parte de fuerzas exógenas, ha sido un factor importante para sentirse palestino. Éstos señalaron características de los palestinos que son consecuencia de los conflictos políticos de su país: por ejemplo, el carácter sacrificado, luchador y guerrillero.

La adscripción económica sería la conciencia de pertenecer a un grupo por sus prácticas económico/productivas. En los casos que estudiamos podemos señalar a dos entrevistados de segunda generación que consideraron parte preponderante del “ser palestino” el tipo de actividad comercial desarrollada en el país.

De acuerdo a lo anterior, podríamos señalar que la primera generación muestra una mayor adscripción en torno a las dimensiones socioculturales y políticas, y no presentaría, aparentemente, adscripción económica. Las causas de esta situación se deberían a que como, inmigrantes de primera generación, experimentaron directamente el conflicto político en su tierra natal, con sus repercusiones socioculturales inherentes. La dimensión social de la adscripción también aparecería con fuerza debido a la intensa vida comunitaria en Palestina.

A su vez, los inmigrantes de segunda generación presentarían una adscripción identitaria mayor en las dimensiones cultural y económica. Esto se explicaría porque como inmigrantes de segunda generación la transmisión de parte de sus padres contendría mayoritariamente aspectos culturales. La dimensión económica también estaría presente ya que estos inmigrantes desarrollan generalmente la actividad productiva legada por sus padres.

## **6.- Conclusiones**

### **I-**

En el proceso de aculturación de inmigrantes palestinos apreciamos dos etapas diferentes, que hacen referencia a una primera ola de inmigrantes (generalmente concentrados hasta la década del 20 en el caso de Chile) y luego una segunda etapa que sería la generación siguiente: la de sus hijos.

Creemos que inicialmente se da un período crítico: el choque cultural y las elecciones que los inmigrantes efectúan para poder desenvolverse de manera exitosa en el nuevo contexto. Esta nueva realidad se presenta en algunas ocasiones de manera bastante hostil, claramente no mostrando una completa aceptación hacia “el otro” (un “otro” que, como vimos, es ideado a partir de nociones preconcebidas que van configurando un estereotipo determinado).

Ante este primer rechazo y no inclusión, los palestinos generan respuestas que intentan una integración a la vida nacional. Como primera medida fijan límites idiomáticos: restringen el uso del árabe para no ser mal mirados (como extraños, ajenos, foráneos, y por ende despreciados) y adoptan el uso del español. Esta cuestión idiomática tendrá repercusiones en la segunda generación, pues muchos de los entrevistados no tienen gran familiaridad con el idioma árabe, siendo, eso sí, versados en otros aspectos de la cultura palestina, pero no particularmente en el idioma.

Es interesante poder detallar que a pesar de este sacrificio idiomático en pos de la integración, los palestinos demostraron respetar, en gran medida, muchos otros elementos culturales que hasta el día de hoy preservan. Hablamos de la gastronomía, la religión, una base cultural de índole asociativa (los entrevistados rescatan la cualidad comunitaria de la vida en Palestina, considerándola como un valor cultural) y ciertas características diferenciales de la persona palestina.<sup>12</sup>

## II-

Los elementos que permiten a los palestinos la reelaboración de su identidad son la presencia de una conciencia y un bagaje en asuntos relativos a su origen cultural. En la práctica hay muchos elementos culturales de la vida cotidiana que les permiten sentirse palestinos y los elementos que ellos rescatan también los extienden a sus pares palestinos.

La transmisión de información de padres a hijos, fue un hecho capital para la mantención de las cualidades que los hacen sentirse partícipes de una cultura propia, en el nuevo contexto que enfrentan.

Creemos entonces, que la familia palestina es de vital importancia para la preservación de las costumbres, fomentando una socialización con un contenido cultural, con valores y costumbres que permiten a los hijos continuar siendo partícipes de un sentimiento de cercanía con sus raíces culturales.

---

<sup>12</sup> Como por ejemplo, ser trabajadores, honestos, esforzados, emprendedores.

En la familia palestina, a través del peso que recae en la primera ola de inmigrantes que llegan con hijos pequeños o que tienen hijos nacidos en Chile, se van reproduciendo los valores y condiciones apropiadas para que estos hijos y futuras generaciones vayan internalizando elementos que les permiten adscribirse como palestinos. En suma, nos parece claro que el elemento fundamental que les permite a los palestinos reelaborar su identidad en Chile es la familia.

### III-

Los elementos constituyentes de la identidad palestina estarían graficados en el siguiente cuadro:

**Cuadro N° 9**  
**Elementos constituyentes de la identidad palestina**

<b>Sociocultural</b>	
Familia	
<b>Social</b>	<b>Cultural</b>
Matrimonio endogámico	Idioma
Actividad productiva comercial	Religión
Actividades colectivas árabes	Gastronomía

Fuente: Elaborado a partir de la información obtenida en las entrevistas efectuadas en la tesis.

En el cuadro anterior se muestran los elementos constituyentes de la identidad palestina que pudimos identificar. Consideramos como elemento sociocultural a la familia (porque esta estructura social es depositaria y transmisora de las tradiciones culturales de los palestinos). Los elementos sociales constituyentes de la identidad palestina serían el matrimonio endogámico, la actividad productiva comercial y las

actividades colectivas árabes. Los elementos culturales constituyentes de la identidad palestina serían el idioma, la religión y la tradición gastronómica.

#### **IV-**

Muchos palestinos han conseguido un buen pasar económico, por lo que ven respaldado su accionar y el accionar de sus padres en términos financieros, factor que también creemos influye como un elemento que les permite a los palestinos actuales (o desde la segunda ola de inmigración ya, cuando los de la primera ola pudieron generar estabilidad económica) representar los valores enseñados por sus padres a partir de una legitimidad particular.

Los entrevistados fueron muy claros en diferenciar los contextos de Palestina y de Chile. En el contexto de Palestina primaba una vida mucho más asociativa, con una sociabilidad más intensa, en donde las familias se organizaban en un territorio de manera cultural, social y económica, manteniendo fuertes relaciones cotidianas. Eran clanes familiares que compartían un mismo espacio asociativo, cultural y productivo; mucho de eso tuvo que ser sacrificado a la llegada a Chile.

Un aspecto sensible es la pérdida de la lengua árabe, como una decisión conciente para facilitar la integración a la vida nacional. Es interesante comprender que esta decisión es calificada como pérdida, o como un hecho lamentable aún hoy, lo que es indicador de que existe una sensibilidad y un interés por haber incorporado desde antes ese conocimiento por parte de los inmigrantes de segunda generación.

En este estudio pudimos conocer episodios concretos de discriminación, lo que nos hace reflexionar acerca de la naturaleza de ésta.

Primero hay que comprender que la discriminación que sufrieron estos inmigrantes no tuvo hechos de sangre de por medio. Pero no por eso es menos grave, ya que operan bajo este mecanismo denostante las mismas bases que con cualquier otra actitud negativa similar: existe un prejuicio que va a ser alimentado por una imagen errada y será perpetuado por decenas de años incluso hasta hoy.

El hecho de poder constatar la vigencia actual de términos que llevan una violencia aparejada, como el de “turco”, nos hace reflexionar acerca de cómo estas personas recién llegadas y sus hijos tuvieron que afrontar un clima calificado por muchos como hostil. Los episodios comentados, al menos, demuestran que ciertamente la sociedad chilena generó resistencia para aceptar e integrar positivamente a los palestinos a la vida nacional.

El prejuicio que subyace a esta discriminación es a partir del estereotipo del turco. Claramente se describe una imagen que Occidente ha representado del Medio Oriente, que tiene que ver con un amplio desconocimiento y un desencuentro cultural marcado, sumado esto a la época en que ciertos círculos intelectuales categorizaron peyorativamente la figura del hombre árabe.

A partir de episodios concretos algunos inmigrantes palestinos tuvieron que defender sus orígenes culturales, a sí mismos y a sus familias para poder hacer entender a los locales que ellos eran muy diferentes a cómo se les trataba.

Tras conocer las que serían causas y circunstancias de la discriminación en la primera y segunda generación de palestinos inmigrantes, podemos decir que hubo un estereotipo claro de la persona árabe originado por la sociedad chilena que, a partir de la aculturación y la alta integración de la colectividad árabe, se fue diluyendo y perdiendo fuerza a través de las generaciones.

Es decir, en el comienzo de la inmigración operaron categorizaciones fundamentadas por la visión heredada; luego estas categorizaciones se hicieron más fuertes y muchas veces negativas, en la medida en que el inmigrante palestino se iba insertando en los diversos espacios de la sociedad, como en el laboral; finalmente esta negatividad decae al lograrse una mayor interacción entre los inmigrantes y la sociedad local, situación que resulta ilustrativa a partir de la proliferación de matrimonios exogámicos y al tener un mayor conocimiento mutuo.

La imagen que los inmigrantes palestinos tienen de los chilenos es a veces ambigua: algunos hacen una diferenciación marcada en términos culturales. Otros creen que las diferencias son mucho más difusas. La generalidad sobre la apreciación hacia los chilenos nos indica que existe una articulación positiva en torno a la imagen

que han elaborado sobre los locales, a veces considerándose tan locales ellos como los chilenos.

V-

Pasado los años, los palestinos han podido permanecer por generaciones en Chile y han contribuido fuertemente al desarrollo económico del país, sobre todo en industrias del ámbito textil. Es indudable que tales antecedentes, inmersos en el universo de significaciones y entramados culturales y sociales, parecen no concordar con sus condiciones precarias iniciales. Pero a partir de eso mismo, podemos señalar la existencia de un espíritu emprendedor particularmente efectivo e intenso en la conciencia identitaria de los palestinos, el cual habría facilitado su integración.

Otro hecho que habría ayudado en su integración es que los palestinos hayan tenido la voluntad de permanecer en Chile. Con esto nos referimos a que muchos no consideraron la estadía en Chile como algo transitorio (sólo para estabilizar su situación económica, emigrando luego a otro país o retornando finalmente a Palestina). Esto les permitió tener un sentido de emprendimiento que enfocaba a Chile como residencia: quisieron ser parte de la vida social, económica y política de Chile y participaron en el desarrollo tanto de su familia como de la sociedad chilena en conjunto.

Creemos que uno de los factores que habría influido para la integración de los inmigrantes palestinos en el ámbito económico fue la posibilidad que tuvieron de

ocupar un espacio de especialización industrial específico. El encontrarse en plena etapa económica de sustitución de importaciones ayudó a que desarrollaran con éxito la industria textil, que fue un rubro casi exclusivo de la población árabe.

Hoy por hoy no cabe duda que el palestino inmigrante se ha insertado exitosamente a la sociedad chilena. En este estudio hemos podido corroborar que se ha superado completamente la condición inicial de rechazo por parte de la sociedad chilena, dando paso a un clima de verdadera integración y reconocimiento de la obra de estos inmigrantes.

Podríamos señalar como síntesis, que las principales características que los palestinos inmigrantes han visto como alicientes para su integración a la sociedad chilena han sido la ductibilidad de sus costumbres y el deseo de progreso. El respaldo a estos factores se ha dado desde una perspectiva cultural (identitaria): la existencia de una identidad que los hace sentirse partícipes de tanto la vida nacional como de sus colectividades árabes o palestinas, compartiendo las costumbres y las usanzas que atesoran de sus padres.

El deseo de progreso y el esfuerzo en el trabajo, calificados por los inmigrantes como distintivos de la personalidad del palestino, serían percepciones que se reproducirían y perpetuarían en la identidad de su colectividad, y como consecuencia resultarían aspectos característicos y diferenciales transmisibles a las nuevas generaciones de palestinos.

## VI-

A partir del fenómeno de la inmigración palestina en Chile pudimos entender que a veces los conceptos aplicados a la inmigración deben ser entendidos según la situación específica a analizar.

Por ejemplo, la aculturación para los palestinos no fue una etapa inmóvil y rígida, ligada a una reelaboración identitaria única y definitiva de los inmigrantes de primera generación. Por el contrario, pudimos ver que la aculturación es un proceso dinámico y variable, que no sólo termina con la primera generación de inmigrantes, sino que continua en generaciones futuras y es distinta en cada una de ellas.

También comprobamos que en la inmigración ocurren diversos procesos: uno de ellos es el de aculturación, que incide en mayor o menor medida en su cultura original. Lo mismo ocurre con la integración: ambos procesos se desarrollan en forma paulatina, a partir de 3 factores simultáneos:

1. la forma en que los inmigrantes se enfrentan a la nueva situación
2. el contexto general en el que se da el fenómeno
3. la predisposición de la sociedad que los acoge.

Por lo anterior creemos que no es posible generalizar en torno al fenómeno de la aculturación, integración y reelaboración identitaria de los inmigrantes, ya que éste se manifestaría en forma diferente según sea el caso.

En el caso que estudiamos, pudimos observar que el grupo inmigrante, en general, se mostró abierto para aceptar una cultura distinta y tuvo deseos de integrarse a las instituciones de la sociedad. En cambio, vimos a la sociedad receptora, al menos en un inicio, un tanto intolerante hacia este grupo cultural. Ésta tuvo una actitud excluyente con ellos en algunos espacios a causa de argumentos históricos heredados de tiempos pasados, que a su vez, en la interacción, reprodujo otros elementos que alimentaron la imagen estereotipada.<sup>13</sup>

A modo de hipótesis, creemos que la exitosa integración de los palestinos en Chile tuvo catalizadores claves en materia económica. El hecho de que los palestinos inmigrantes siempre tuvieran una actividad económica con características autónomas (ya sea de buhonero, pequeño comerciante, comerciante establecido o industrial) habría sido un factor contribuyente para superar la resistencia y las barreras discriminatorias que la sociedad chilena tuvo en un primer momento con ellos.

---

<sup>13</sup> Podemos señalar aquellas situaciones en que los chilenos manifestaron que los palestinos les quitaban su fuente de trabajo, que mantenían una competencia desleal al abrir sus tiendas los días festivos, que eran usureros.

Creemos que esto sucede porque los palestinos inmigrantes tuvieron una voluntad positiva con la sociedad local en sus actividades económicas: como buhonero y pequeño comerciante, el palestino vendía a precios convenientes e incluso fiaba artículos a porciones de la población que hasta ese momento no tenía un acceso expedito a ese tipo de consumo. Como industrial, el palestino consolida una posición distinta para la población local al generar empleo (sobre todo en la industria textil y manufactura de ropa) y contribuiría al desarrollo económico local (en el periodo del modelo de sustitución de importaciones).

Futuras investigaciones podrán indagar en otros aspectos interesantes del proceso de aculturación de los palestinos en Chile, como, por ejemplo, ver la situación identitaria de las generaciones más jóvenes; la incidencia que el conflicto Israel-Palestina ha tenido sobre las relaciones en el seno de la comunidad árabe en Chile y sobre su identidad; conocer la influencia que tienen los nexos entre familiares en Palestina e inmigrantes en Chile dentro de la vida cotidiana y la reelaboración identitaria; conocer la incidencia que los palestinos, y la colectividad árabe en general, han tenido sobre las instituciones nacionales en áreas específicas, como la cultura, economía o política, entre otros temas.

## 7- Bibliografía

1. **Agar, Lorenzo.** “El comportamiento urbano de los migrantes árabes en Chile y Santiago”. Tesis de Magister, Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1982.
2. **Agar C, Lorenzo.** “La inmigración árabe en Chile: orígenes de un legado”, reportaje en revista Al Damir n°34, junio, 2004.
3. **Agar C, Lorenzo y Antonia Rebolledo.** “La inmigración árabe en Chile: Los caminos de la integración” En: El Mundo árabe y América Latina; coordinación de Raymundo Kabchi; presentación de Federico Mayor Zaragoza. Ed. Libertarias/Prodhufi, Madrid, 1997
4. **Aguirre Baztán, A. (Ed.)** “Diccionario temático de antropología”. Editorial Boixareu Universitaria, Barcelona, España, 1993.
5. **Aguirre Beltrán, G.** “El proceso de aculturación”. Universidad Nacional autónoma de México, Dirección general de publicaciones, México, 1957.
6. **Barth, Fredrik.** “Los grupos étnicos y sus fronteras”. Fondo de cultura económica, México, 1976.
7. **Bartolomé, Miguel Alberto.** “Procesos civilizatorios, pluralismo cultural y autonomías étnicas en América Latina”, en: Bartolomé, Miguel A. Barabas, Alicia M. Autonomías étnicas y Estados nacionales. Ed. Conaculta-INAH, México D.F., 1998.
8. **Bastide, Roger.** Antropología Aplicada. Ed. Amorrortu, Buenos Aires, 1977

- 9. Bourhis, Richard. Gagnon, André. Moise, Lena Celine.** “Discriminación y relaciones intergrupales”, en: Bourhis, Richard Y.. Estereotipos, discriminación y relaciones entre grupos. McGraw-Hill, Madrid, 1996.
- 10. Canales, Alejandro. Christian Zolniski.** “Comunidades transnacionales y migración en la era de la globalización”, en: Simposio sobre migración internacional de las Américas, CELADE, San José de Costa Rica, 2000.  
<http://www.eclac.cl/celade/proyectos/migracion/SimpMig00e-pon.htm>
- 11. Chahuán, E.** “Presencia árabe en Chile”. En Revista Chilena de Humanidades n°4, Facultad de Filosofía, humanidades y educación. Universidad de Chile, 1983.
- 12. Chuaqui, Laura.** “Migración sirio-libanesa-palestina en Chile”. Apuntes Ciencias sociales, Universidad de Chile, 1982.
- 13. Dávila, Luis Ricardo.** “Fronteras confusas: impactos sociales de la migración”, en: Simposio sobre migración internacional de las Américas, CELADE, San José de Costa Rica, 2000. <http://www.eclac.cl/celade/proyectos/migracion/SimpMig00e-pon.htm>
- 14. Díaz L, Nancy,** 1999; El relato de una vida: apuntes teóricos-metodológicos en comunicación. En Revista Latina de Comunicación Social, número 22, octubre de 1999, La Laguna (Tenerife), en la siguiente dirección electrónica (URL):  
<http://www.ull.es/publicaciones/latina/a1999coc>
- 15. Escobar, Marcela.** “*Los hijos de Palestina*”, Palestinos en Chile. Reportaje en revista El Sábado, n° 343, 16 abril de 2005.
- 16. Hassan Mattar, Ahmad** (recopilador). “Guía social de la colonia árabe en Chile (Siria-Palestina-Libanesa), Santiago, Ahues Hermanos, 1941.

- 17. Henríquez, Helia y Sergio Bitar.** “Censo de la población árabe del gran Santiago”, Asociación Chileno-Árabe de Cooperación, Santiago, Arancibia Hermanos, 1970.
- 18. Hernández Sampieri, Roberto.** Metodología de la investigación. Colombia: Mcgraw-hill, 1998.
- 19. Hopenhayn, Martín.** Discriminación étnico-racial y xenofobia en América Latina y el Caribe. CEPAL, Santiago, 2001.
- 20. Hopenhayn, Martín.** “El reto de las identidades y la multiculturalidad”, en: Revista Pensar Iberoamérica nº0, , Febrero 2002, <http://www.campus-oei.org/pensariberoamerica/ric00a01.htm>
- 21. Houssein Tabja, Sohad.** “Palestinos en Chile: Una historia de destierro”. Memoria de título conducente al título de periodista. Santiago, 2003.
- 22. Kottak, Conrad Phillip.** Antropología Cultural. Mcgraw-hill, Madrid, 1997.
- 23. Morales, Francisco.** Páez, Darío. “Estereotipos, discriminación y relaciones intergrupos en España y en Latinoamérica”, en: Bourhis, Richard. Estereotipos, discriminación y relaciones entre grupos. Mcgraw-hill, Madrid, 1996.
- 24. Ocampo, José Antonio (coordinador).** “La Migración internacional y la globalización” (Cap.8), en: Globalización y Desarrollo. CEPAL, Brasilia, 2002.  
Disponible en:  
<http://www.eclac.cl/publicaciones/SecretariaEjecutiva/3/LCG2157SES293/Globalc8.pdf>
- 25. Olgún T., Myriam. Peña G., Patricia.** “La inmigración Árabe en Chile”. Ed. Instituto Chileno Árabe de Cultura, Chile, 1990.

- 26. Pujadas, Juan José.** “El método biográfico: El uso de las historias de vida en ciencias sociales”, Colección cuadernos metodológicos nº5. Centro de Investigaciones sociológicas, Madrid, 2002.
- 27. Rebolledo, Antonia.** "La turcofobia: discriminación antiárabe en Chile (1900-1950)" en Historia, vol. 28, Instituto de historia, Pontificia Universidad Católica de Chile, 1994.
- 28. Rebolledo, Antonia.** "La integración de los inmigrantes árabes a la vida nacional", los sirios en Santiago, Memoria para optar al Grado de Licenciado en Historia, 1991.
- 29. Revista Al Damir,** nº 18, febrero 2003.
- 30. Sabatier, Colette. Berry, John.** “Inmigración y aculturación”, en: Bourhis, Richard Y.. Estereotipos, discriminación y relaciones entre grupos. Mcgraw-hill, Madrid, 1996.
- 31. Said, Edward.** Orientalismo. Ed. Libertarias, Madrid, 1990.
- 32. Samamé, María O.** “Transculturación, identidad y alteridad en novelas de la inmigración árabe hacia Chile”. En Revista Signos, nº53, Vol. XXXVI. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Primer semestre 2003.
- 33. Sanfuentes, Andrés.** “La influencia de los árabes en el desarrollo económico de Chile”. Memoria de título de Economía, Universidad de Chile, Santiago de Chile, 1964.
- 34. Selim Abou.** “Los aportes culturales de los inmigrantes: metodología y conceptualización” En *Europa, Asia y África en América Latina y el Caribe:*

*migraciones “libres” en los siglos XIX y XX y sus efectos culturales*. Siglo veintiuno editores/UNESCO, México, 1989.

**35. Solimano, Andrés.** “Globalización y migración internacional: la experiencia latinoamericana”, en: Revista de la CEPAL, n°80, 2003.

**36. Villa, Miguel. Martínez Pizarro, Jorge.** “La migración internacional de latinoamericanos y caribeños en las Américas”, documento de la Conferencia hemisférica sobre migración internacional: derechos humanos y trata de personas en las Américas, CEPAL, Santiago, 2002. Disponible en: [www.eclac.cl](http://www.eclac.cl)

**37.** [www.palestinos.com](http://www.palestinos.com)

## Anexo 1

### - Cuestionario biográfico

El siguiente cuestionario se ocupó como pauta para dirigir la entrevista, donde se buscó que el entrevistado fuese extenso en su relato.

### Cuestionario entrevista biográfica

- 1- ¿Cuál es su nombre y su edad?
- 2- ¿De qué ciudad de Palestina proviene su familia?
- 3- ¿Cuántos miembros componían su familia en Palestina?
- 4- ¿A qué se dedicaban?
- 5- ¿Me puede describir cómo era su ciudad natal?
- 6- ¿A qué edad emigró de su país?, y ¿en qué año?
- 7- ¿Por qué razones?
- 8- ¿Me puede describir su viaje hacia América y Chile?
- 9- ¿Por qué decidió permanecer en Chile?
- 10- ¿Cómo describiría usted la gente de Chile y Santiago cuando usted llegó?
- 11- ¿Cómo fueron sus primeros años aquí?
- 12- ¿A qué se dedica actualmente?
- 13- ¿Qué diferencias hay respecto a la sociedad chilena de hoy y la de su llegada al país?
- 14- ¿Qué aspectos de la cultura palestina mantiene?
- 15- ¿Qué aspectos de la cultura palestina se ha perdido?
- 16- ¿Tiene actualmente algún nexo con su país de origen?
- 17- ¿Usted pertenece alguna agrupación palestina o se reúne con la colectividad árabe?

## Anexo 2

**Cuadro N° 10**  
**Datos de los Entrevistados**

<b>N° entrevistado</b>	<b>Género</b>	<b>Edad</b>	<b>Estado Civil</b>	<b>Lugar de procedencia</b> (fecha y lugar de arribo a Chile si se aplica/procedencia de la familia)	<b>Lugar de Residencia</b>	<b>Actividad/Profesión</b>	<b>Generación</b>
1	Mujer	55*	Casada	Santiago (familia es de Beit Jala)	Puente Alto, Santiago	Comerciante minorista	2ª
2	Mujer	53	Casada	Santiago (familia es de Beit Jala)	Santiago	Comerciante minorista	2ª
3	Mujer	60*	Casada	Santiago (familia de Jerusalén)	La Florida	Dueña de casa	2ª
4	Mujer	79	Casada	Chillán (familia de Belén)	Providencia	Comerciante Minorista	2ª
5	Mujer	90	Casada	Beit Jala (1943, a Santiago)	Puente Alto	Dueña de casa	1ª
6	Hombre	57*	Casado	Beit Jala (1985, a Santiago)	Puente Alto	Comerciante /Ingeniero en Minas	1ª
7	Hombre	59	Casado	Beit Jala (1963, a Santiago)	Santiago (Patronato)	Comerciante importador textil	1ª
8	Hombre	23	Soltero	Beit Jala (1998, a Santiago)	Santiago (Patronato)	Estudiante hotelería	1ª
9	Hombre	34	Casado	Santiago (familia de Belén)	Santiago	Comerciante minorista textil	2ª

Fuente: Elaborado a partir de la información obtenida en las entrevistas efectuadas en la tesis.

\*: edad aproximada